



Appareil de radiographie panoramique

Veraview IC5 HD

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Merci d'avoir acheté l'appareil Veraview IC5.

Pour une utilisation sans risque et des performances optimales, veuillez lire ce manuel attentivement avant toute utilisation de l'unité en faisant particulièrement attention aux avertissements et remarques.

Gardez ce manuel à portée de main.

■ Marques commerciales (™) et marques déposées (®) :

Les noms de sociétés, produits, services, etc. utilisés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées détenues par chacune des sociétés.

© 2010 J. MORITA MFG. CORP.

Table des matières

PRÉVENTION DES ACCIDENTS	2
Avertissements et mises en garde pour un fonctionnement sans risques	4
Identification des pièces	6
Fonctionnement	9
Préparation	9
Interrupteur d'urgence.....	11
Procédures d'exposition.....	12
Après utilisation.....	25
Entretien, pièces de rechange et entreposage	26
Entretien régulier.....	26
Pièces de rechange	26
Entreposage.....	26
Inspection régulière	27
Durée de vie, consommables et pièces de rechange	29
Dépannage	31
Procédure de vérification Veraview IC5 DDAE	36
Table des matières.....	36
1. Introduction	37
2. Installation.....	38
3. Procédure de vérification	41
4. Dépannage	43
Spécifications techniques	44
Spécifications.....	44
Symboles et marques	51
Courbe d'échauffement de l'enceinte du tube	55
Courbe de refroidissement de l'enceinte du tube	55
Graphique d'évaluation du tube	56
Relation entre le point focal, le faisceau de rayons X et le récepteur d'image	57
Perturbations électromagnétiques (PEM)	58

PRÉVENTION DES ACCIDENTS

AVIS À L'INTENTION DES CLIENTS

Assurez-vous d'obtenir des instructions précises à propos des divers modes d'utilisation de l'appareil décrits par le présent manuel.

Pour accéder aux informations relatives à la garantie, scannez le QR code suivant et consultez notre site Web.



AVIS À L'INTENTION DES DISTRIBUTEURS

Assurez-vous de donner des instructions précises à propos des divers modes d'utilisation de l'appareil décrits par le présent manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS À CONSIGNER

Lorsque l'installation de Veraview IC5 est terminée, l'installateur, ou tout autre personne responsable, doit présenter les précautions et les modalités d'utilisation figurant dans les instructions d'utilisation à l'utilisateur et à la personne en charge de l'utilisation et de l'entretien.

Conformément à la législation du pays ou de la région concernée, les informations telles que la date d'installation, le contenu présenté, le nom de l'utilisateur et du responsable de l'entretien dans l'établissement de santé, ainsi que le nom de l'installateur ou de toute autre personne responsable, doivent être consignées.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS

La plupart des problèmes de fonctionnement et de maintenance proviennent du manque d'attention de l'utilisateur concernant les précautions de sécurité de base et le manque d'identification des risques d'accidents. La meilleure manière d'éviter les problèmes et les accidents consiste à anticiper les risques et à utiliser l'appareil conformément aux recommandations du fabricant.

D'abord, lisez attentivement toutes les instructions et précautions se rapportant à la sécurité et à la prévention des accidents ; ensuite, utilisez l'appareil avec la plus grande prudence afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de causer des blessures corporelles.

Veuillez noter la signification des symboles et des expressions ci-après :

 **AVERTISSEMENT** Ce symbole avertit l'utilisateur d'un risque pouvant causer la mort, une blessure corporelle grave, une panne complète ou des dégâts importants de l'appareil, voire un incendie.

 **ATTENTION** Ce symbole prévient l'utilisateur d'un risque de blessure légère ou modérée ou de dommage à l'appareil.

 **Note d'utilisation** Ce symbole signale à l'utilisateur des points importants concernant l'utilisation de l'appareil.

L'utilisateur (par exemple l'établissement de santé, la clinique, l'hôpital, etc.) est responsable de la gestion, de l'entretien et de l'utilisation du dispositif médical.

Le fait d'ignorer les informations de sécurité est considéré comme une **UTILISATION ANORMALE**.

N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que le traitement dentaire spécifique pour lequel il est prévu.

Précaution : Aux États-Unis, la loi fédérale n'autorise la vente de cet appareil qu'aux dentistes et aux professionnels de santé autorisés. (valide uniquement pour les États-Unis)

PROFIL DES OPÉRATEURS PRÉVUS

a) Qualification :

Personne légalement qualifiée en tant que technicien en radiologie ou dentiste en radiodiagnostic (variable selon le pays).

b) Formation et connaissances :

Il est supposé que l'utilisateur comprend les risques relatifs aux rayons X et les mesures de protection nécessaires. Il est également supposé que l'utilisateur est parfaitement familiarisé avec le diagnostic radiologique, l'anatomie et l'hygiène, y compris en matière de prévention de la contamination croisée.

c) Compréhension de la langue :

Anglais (pour une utilisation professionnelle, comme décrit ci-dessus).

d) Expérience :

Personne expérimentée dans l'utilisation des appareils radiographiques.

Aucune formation particulière n'est requise, excepté dans les cas où cela est demandé par les réglementations légales du pays ou de la région concernée.

DOCUMENTS CONNEXES

- Installation Instructions (Instructions d'installation)

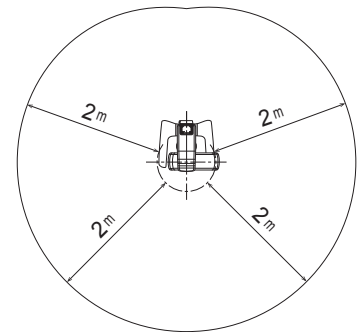
DURÉE DE VIE UTILE

- La durée de service utile du Veraview IC5 est de 10 ans à partir de la date d'installation à condition qu'il soit inspecté et entretenu régulièrement et correctement.
- J. MORITA MFG. CORP. fournira les pièces de rechange et pourra réparer le produit pendant une période de 10 ans après en avoir cessé la production.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil radiographique peut être dangereux pour le PATIENT et l'OPÉRATEUR si les instructions d'utilisation et les facteurs d'exposition ne sont pas respectés.
- Seuls les dentistes et autres professionnels légalement qualifiés et agréés sont autorisés à faire fonctionner cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil sur les patients en cas de maintenance ou d'entretien.
- Laisser suffisamment d'espace autour du commutateur principal, afin qu'il soit facilement accessible en cas d'urgence.
- Laisser suffisamment d'espace autour de la fiche d'alimentation électrique, afin qu'elle puisse être débranchée facilement en cas d'urgence.
- Pour éviter le risque de choc électrique, l'appareil doit être branché uniquement à une prise secteur avec mise à la terre de protection.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas remplacer le cordon d'alimentation.
- L'APPAREIL ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ni empilé sur un autre équipement. Si une utilisation dans une telle configuration est nécessaire, il faudra surveiller l'APPAREIL pour s'assurer de son fonctionnement normal dans cette configuration-là.
- Lorsqu'un examen nécessite d'exposer aux rayons X des dispositifs médicaux électroniques implantables ou portable, l'utilisateur doit prendre les précautions nécessaires après s'être référé au manuel d'utilisation (et aux indications de sécurité associées) desdits dispositifs médicaux implantables ou portables, car si un dispositif de radiodiagnostic irradie directement un dispositif médical implantable ou portable, il peut causer des interférences électroniques suffisantes pour nuire au bon fonctionnement dudit dispositif.
 - * À titre de référence, États-Unis. Vous trouverez une publication de la FDA évoquant les interférences avec les dispositifs électroniques implantables (stimulateurs cardiaques et défibrillateurs automatiques implantables), les pompes à insuline et les neurostimulateurs à l'adresse suivante. (consulté en juillet 2018)
Titre: Interference between CT and Electronic Medical Devices
URL: <https://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationSafety/ElectromagneticCompatibilityEMC/ucm489704.htm>
- Il convient de faire preuve de jugement et de prudence pour les radiographies de femmes enceintes. La décision doit être fondée sur « la nécessité clinique de renseignements diagnostiques ».
- Ne pas utiliser cet appareil pour des examens radioscopiques.
- Ne pas utiliser les appareils de transmission par ondes radioélectriques listés ci-dessous dans la zone d'examen ; les interférences électromagnétiques provenant de ces appareils pourraient entraîner un fonctionnement anormal, hasardeux ou dangereux du Veraview IC5.
 1. Appareils de téléphonie cellulaire
 2. Appareils de transmission sans fil comme radio amateur, talkie-walkie, émetteur-récepteur
 3. Téléphones mobiles
 4. Routeurs pour systèmes de téléappel internes, réseaux locaux sans fil, téléphones analogiques et autres appareils électriques sans fil.
- Les interférences provenant du Veraview IC5 pourraient entraîner un fonctionnement anormal, hasardeux ou dangereux des appareils énumérés ci-dessous.
 1. Dispositifs médicaux électriques d'examen, de diagnostic et de traitement.
 2. Ordinateurs personnels
- L'appareil doit être installé dans un endroit protégé contre le rayonnement. Les règlements locaux sur la protection contre les radiations doivent être respectés.
- Le module de commande et le bouton d'émission doivent être installés dans une zone protégée contre les rayonnements.

- Si l'appareil n'est pas protégé par un bouclier anti-rayonnement ou toute autre barrière protectrice, tout le monde, à l'exception du patient, doit rester hors de la zone indiquée dans l'illustration pendant l'émission des rayons X. La zone de protection contre les rayons X devra être composée de murs, d'un sol et d'un plafond recouverts d'un blindage en plomb d'au moins 1,5 mm d'épaisseur ou d'un équivalent et devra disposer du même blindage pour les vitres par lesquelles l'opérateur peut observer le patient. Un panneau doit clairement signaler la zone comme étant une zone de protection contre les rayons X, et un signal d'avertissement doit s'allumer lorsque des rayons X sont émis. Respecter les règlements locaux.



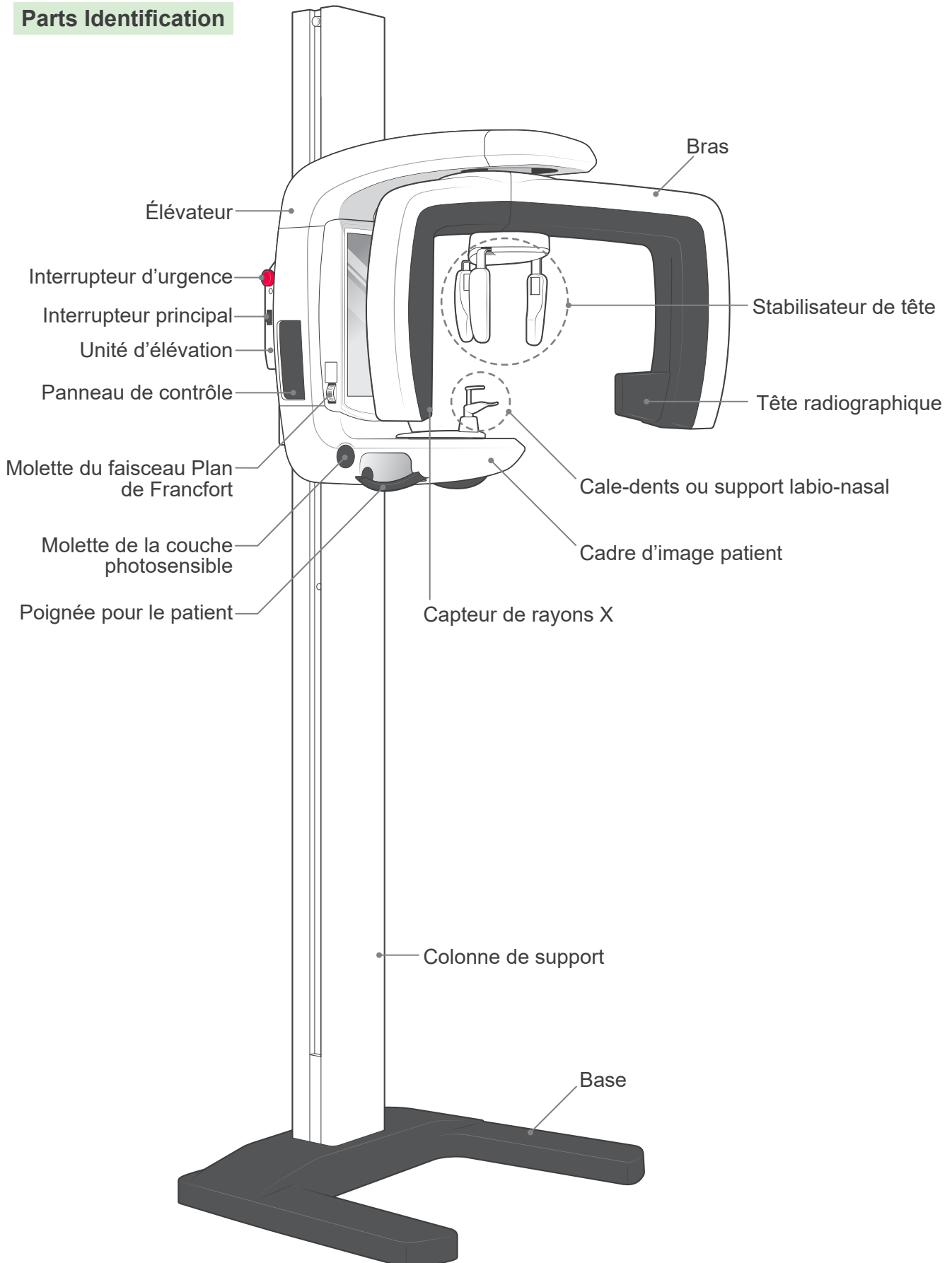
- L'utilisateur doit restreindre l'accès à l'équipement conformément à la réglementation locale en matière de radioprotection.
- Le patient doit revêtir un dispositif de protection contre les rayons X tel qu'un vêtement imprégné de plomb conforme à la réglementation locale.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, l'opérateur doit avoir la capacité de voir les voyants d'exposition et d'entendre le signal sonore.
- L'opérateur doit avoir la capacité de voir et d'entendre le patient lors du fonctionnement de l'appareil.
- L'organisation responsable dans un établissement médical doit fournir des moyens de communication audio et visuelle entre l'opérateur et le patient.
- Des mesures adéquates de sécurité contre les rayonnements doivent être établies conformément à la réglementation locale, provinciale et gouvernementale en ce qui concerne la protection de l'opérateur et du patient. La responsabilité ultime de vérifier le respect des exigences de protection des codes nationaux et locaux incombe au propriétaire et à l'opérateur.
- Des procédures adéquates de prévention des infections doivent être établies et maintenues pour chaque patient.
- Ne rien laisser dans la zone de course du bras, du mécanisme d'élévation et du cadre d'image patient.
- Le module de commande et le bouton d'émission doivent être installés dans une zone protégée contre les rayonnements.

ATTENTION

- Be careful not to trip over the LAN cable. It may damage the LAN connectors, communication circuit and/or the PC.

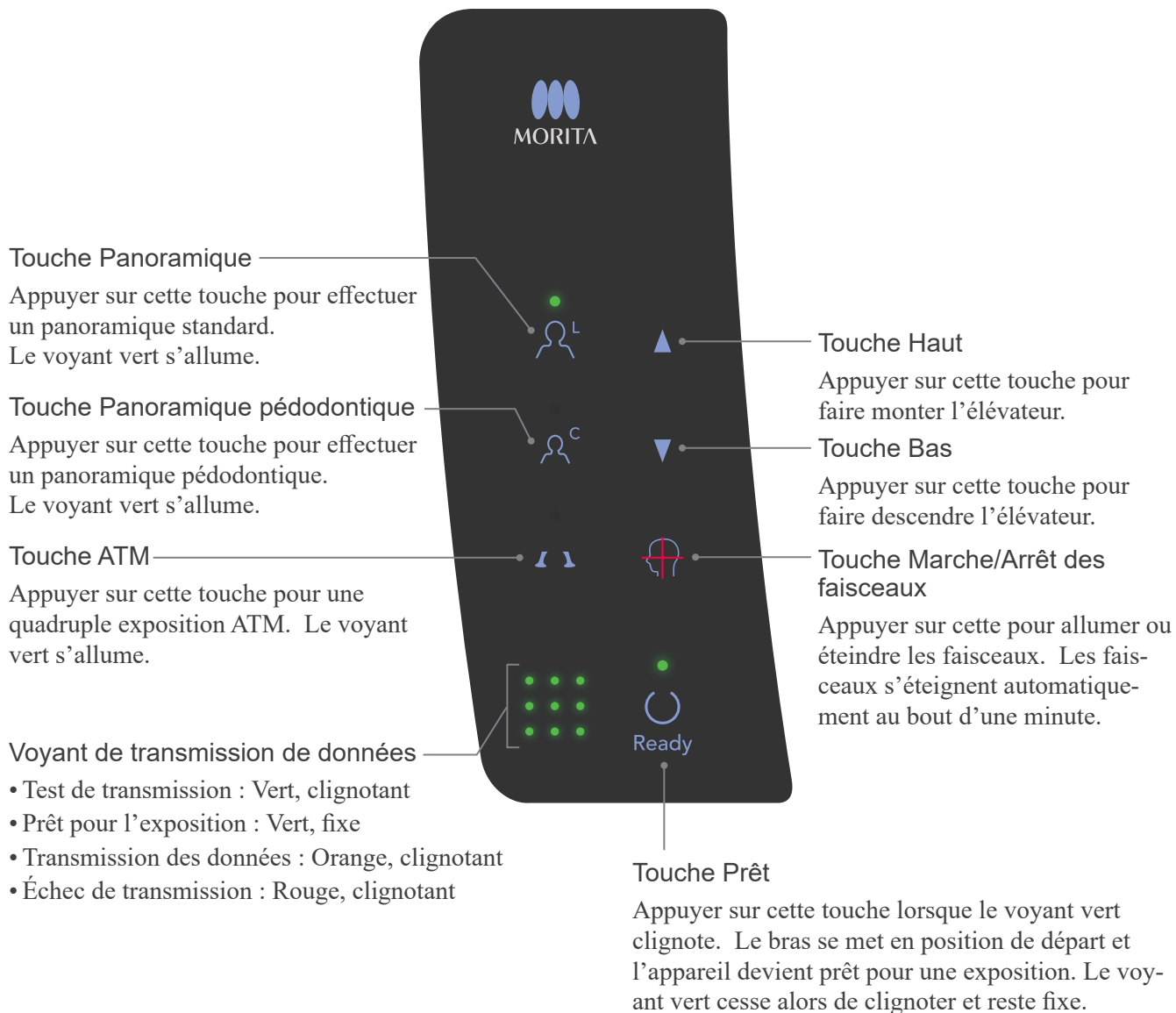
Identification des pièces

Parts Identification

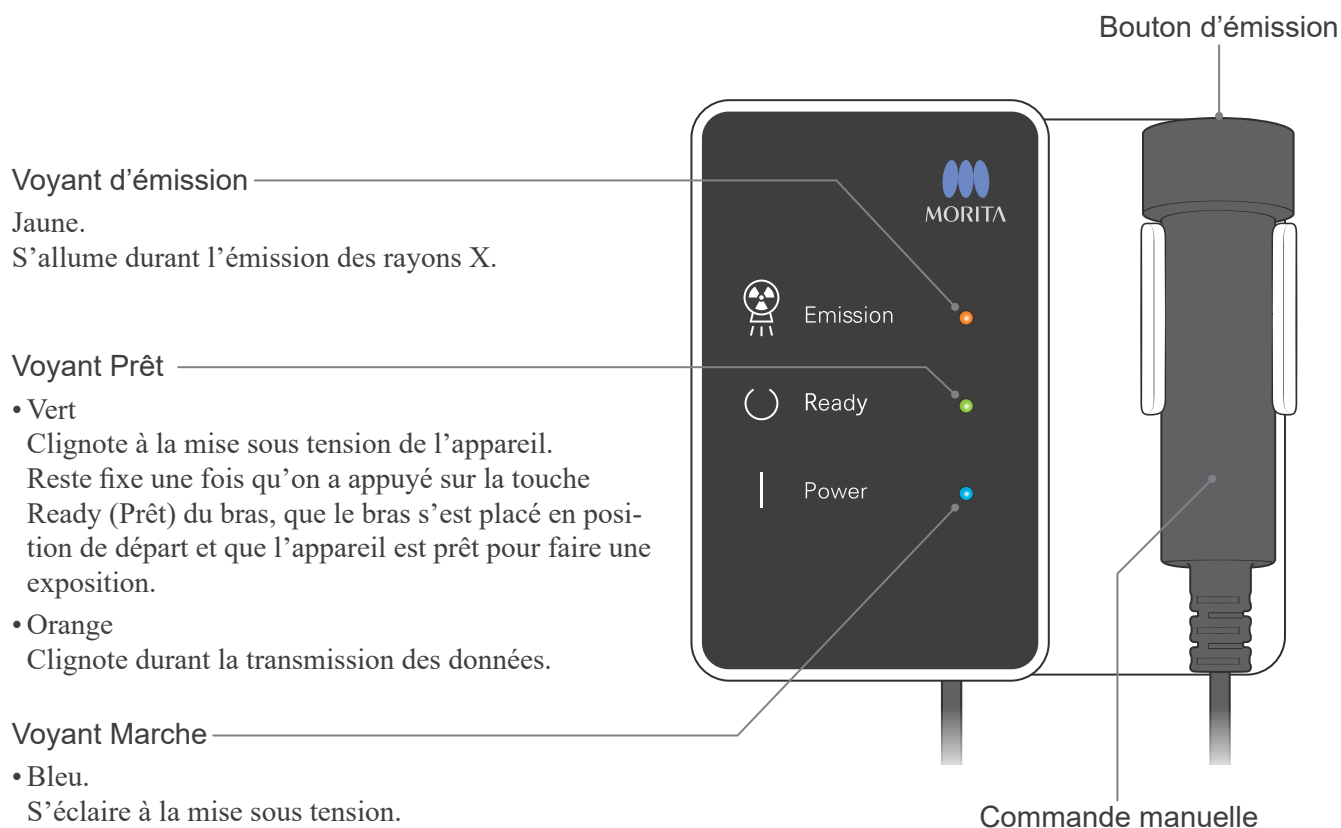


Descriptions du panneau de contrôle et du module de commande

Panneau de contrôle



Module de commande

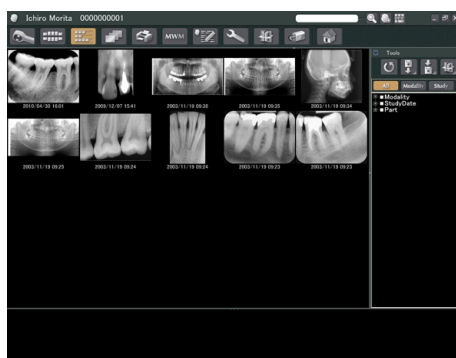


Fonctionnement

- * Si un accident survient, l'équipement ne doit pas être utilisé tant qu'un technicien qualifié et formé par le fabricant n'a pas effectué les réparations.
- * Demandez aux patients de retirer leurs lunettes, colliers, boucles d'oreille et tout autre accessoire qui peut interférer avec le diagnostic.
- * Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, assurez-vous qu'il fonctionne normalement et de manière sécuritaire avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT

En cas d'orage, prévenez les risques de choc électrique : cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et guidez le patient à l'écart. Ne touchez pas à l'appareil ni au cordon d'alimentation principal.



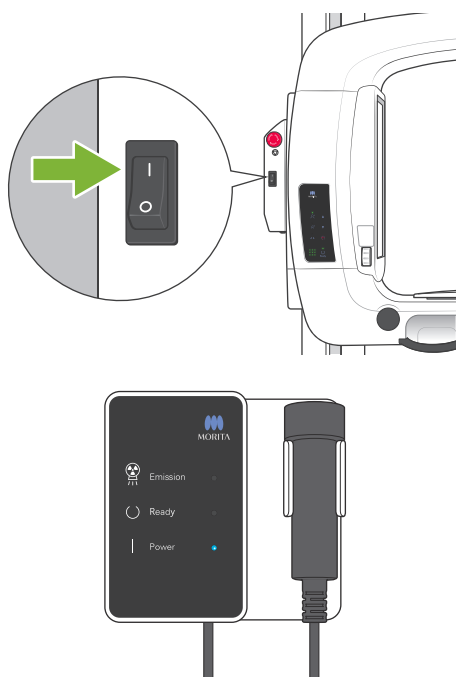
Fiche patient

Préparation

- * Installation sur l'ordinateur (consultez le manuel de l'utilisateur pour l'application i-Dixel ou autre application).
Pour l'application i-Dixel, sélectionnez et affichez la Fiche patient puis réalisez l'exposition. (Pour les nouveaux patients, enregistrez d'abord le patient, puis affichez la nouvelle Fiche patient.)
L'exposition est transmise automatiquement à l'application i-Dixel.

Allumez l'ordinateur et le concentrateur et lancez l'application. Allumez ensuite le Veraview IC5.

Au démarrage, le Veraview IC5 vérifie la connexion de l'ordinateur via l'application. Une notification d'erreur apparaît si l'application n'est pas ouverte pour capturer des images lorsque le Veraview IC5 est allumé. Redémarrez le Veraview IC5 après le lancement de l'application si une erreur de communication se produit lorsqu'il est allumé.



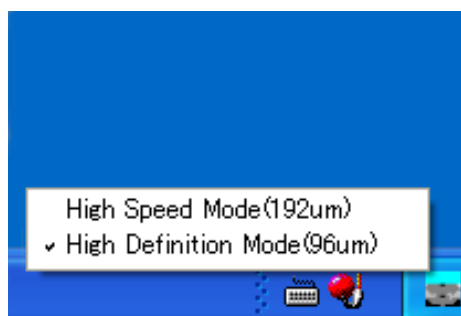
Mettre l'interrupteur principal en position marche

Appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur (|) sur la colonne de support pour allumer le IC5.

Le voyant bleu du module de commande s'allume alors.

* Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 30 minutes, il se met automatiquement en veille.

* Appuyez sur la touche Ready (Prêt) pour revenir en mode de fonctionnement normal.



Vérifier la résolution

Placez le curseur de la souris sur l'icône de résolution de la barre des tâches pour visualiser son réglage.

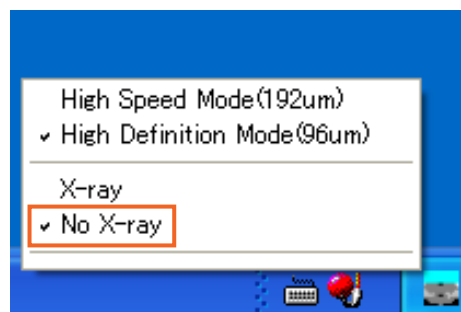


Mode Grande vitesse (192 um)



Mode Haute définition (96 um)

Pour changer la résolution, cliquez sur l'icône de résolution.

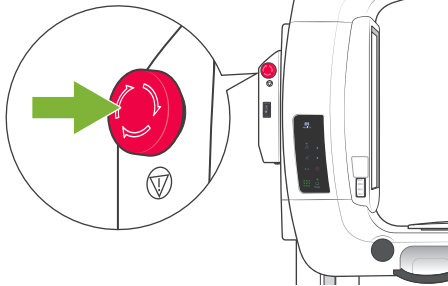


Vérification du fonctionnement

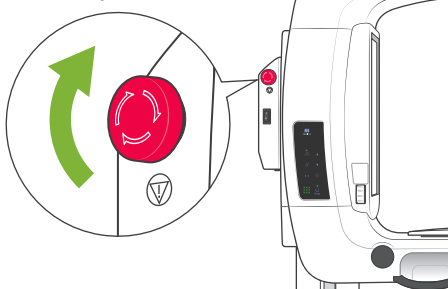
Appuyez sur la touche Ready (Prêt) pour que le bras vienne se mettre en position de Départ. Vérifiez que le voyant vert s'allume. Maintenez le bouton d'émission enfoncé. Vérifiez que le bras commence à pivoter, que des rayons X sont émis, que le voyant d'émission jaune s'allume et que le signal sonore se fait entendre. Vérifiez également qu'une fois le temps d'irradiation écoulé, l'émission des rayons X s'arrête et le bras cesse de pivoter.

*Pour tester le pivotement du bras sans émettre de rayons X, cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de résolution de la barre des tâches et réglez l'appareil sur « No X-ray » (rayonnement zéro).

Appuyer pour arrêter



Tourner pour libérer



Interrupteur d'urgence

En cas d'urgence, appuyez sur l'interrupteur d'urgence pour arrêter la rotation du bras et l'émission de rayons X. N'utilisez pas cet interrupteur pour toute autre raison.

On a appuyé sur l'interrupteur d'urgence :

Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal. Puis, tournez l'interrupteur d'urgence dans la direction indiquée par la flèche pour remettre l'appareil en mode de fonctionnement normal et sans risques. Redémarrez l'ordinateur. Rallumez l'appareil et vérifiez qu'il fonctionne normalement en mode panoramique. Dans le cas contraire, contacter votre revendeur le plus proche ou J. MORITA MFG. CORP.

⚠ ATTENTION

Si l'interrupteur d'arrêt d'urgence a été appuyé pendant la transmission de données, patienter jusqu'à ce que la transmission soit terminée avant d'éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal. Cependant, si la transmission n'est toujours pas terminée au bout de 3 minutes, éteindre quand même l'appareil.

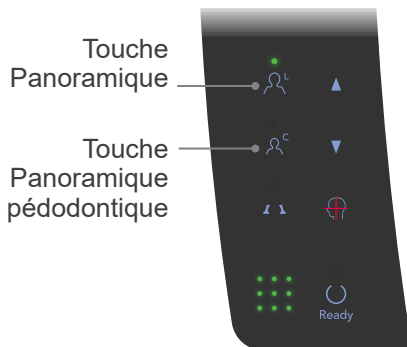
Note d'utilisation

- *Si l'interrupteur d'arrêt d'urgence a été déclenché de manière accidentelle durant le nettoyage ou pour toute autre raison, le bras ne pivotera pas et aucune radiation ne sera émise. Dans ce cas, tournez l'interrupteur d'urgence dans la direction indiquée par la flèche pour rétablir un fonctionnement normal.*

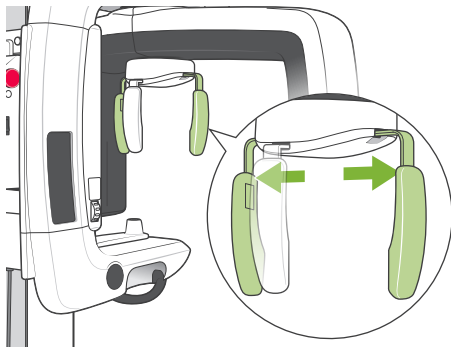
Procédures d'exposition

Expositions panoramiques standard et pédodontique

[Positionnement du patient et procédure d'exposition]

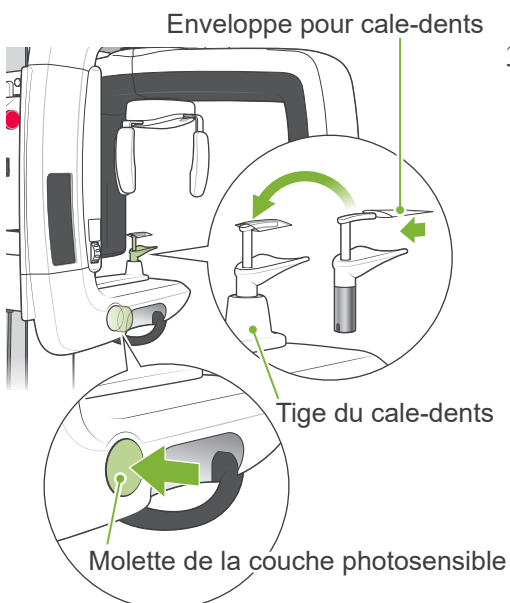
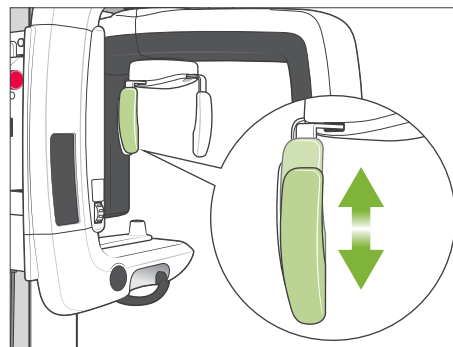


1. Appuyez sur la touche Panorama ou Pédodontique.



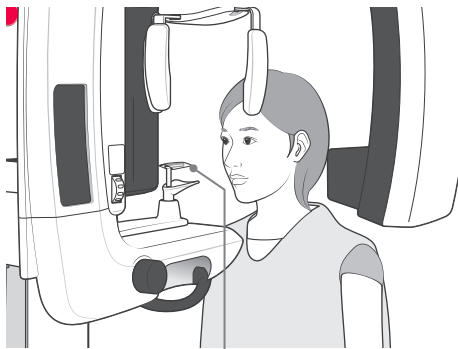
2. Saisissez à la base les plaques du stabilisateur de tête et écartez-les autant que possible.

* La plaque pour le front coulisse de haut en bas.



3. Mettez une enveloppe sur le cale-dents, puis introduisez-le dans son support. Appuyez sur la molette de la couche photosensible pour le libérer.

* Si on ne peut utiliser le cale-dents, par exemple chez un patient édenté ou pour toute autre raison, utilisez la mentonnière à la place.



Cale-dents

4. Faites mettre au patient un tablier de protection contre les rayons X et faites-le se tenir debout devant le cale-dents.

⚠️ AVERTISSEMENT

Utilisez impérativement une nouvelle enveloppe stérile pour cale-dents à chaque patient, afin d'éviter tout risque de contamination.

⚠️ ATTENTION

Demandez au patient d'enlever ses lunettes, ses boucles d'oreilles et tout autre accessoire qui peut interférer avec une bonne exposition.

Note d'utilisation

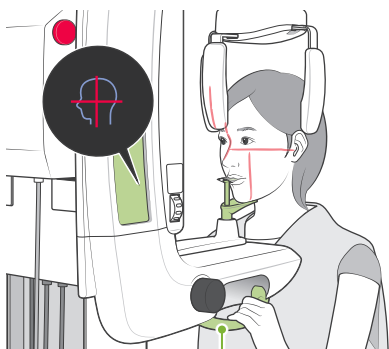
- *Conservez les enveloppes pour cale-dents dans un endroit propre, non contaminé.*



5. Utilisez les touches Haut et Bas pour ajuster le cadre d'image à la taille du patient. Demandez au patient de rentrer le menton et de se tenir bien droit. Observez le patient de derrière pour vérifier qu'il se tient bien droit sans pencher d'un côté.

Note d'utilisation

- *Utiliser toujours les touches Haut et Bas pour ajuster la hauteur du cadre d'image. Un ajustement manuel peut endommager le mécanisme d'élévation.*



Poignée pour le patient

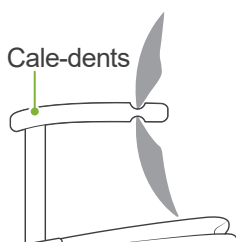
6. En faisant attention à la bonne posture du patient, appuyez sur la touche Marche/Arrêt des faisceaux pour allumer les faisceaux. Demandez au patient de mordre sans forcer le cale-dents, de reposer légèrement le menton sur la mentonnière et de saisir les poignées latérales.

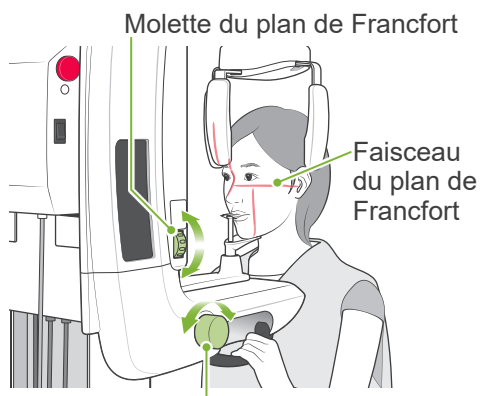
⚠️ AVERTISSEMENT

Les faisceaux sont des lasers pouvant causer des blessures oculaires. Ne jamais les regarder directement et ne jamais les diriger dans les yeux de quelqu'un.

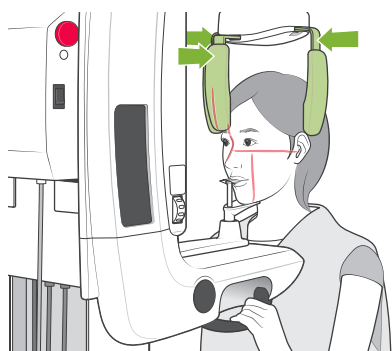
⚠️ ATTENTION

Les faisceaux s'éteignent automatiquement au bout de 60 secondes, sauf durant une exposition. Après toute exposition, les faisceaux s'éteignent une fois que le bras a pivoté vers la position de sortie du patient et s'est immobilisé.





Molette de la couche photosensible



7. Alignez le plan sagittal du patient avec le faisceau sagittal. Vérifiez que le plan de Francfort du patient est horizontal, puis utilisez la molette du plan de Francfort pour aligner le faisceau et le plan de Francfort.

Déplacez le cale-dents à l'aide de la molette de la couche photosensible pour aligner le faisceau de la couche photosensible avec le côté distal de la canine supérieure gauche du patient (dent 23). Appuyez sur la molette pour verrouiller la position.

Fermez le stabilisateur de la tête de façon à immobiliser la tête du patient.

AVERTISSEMENT

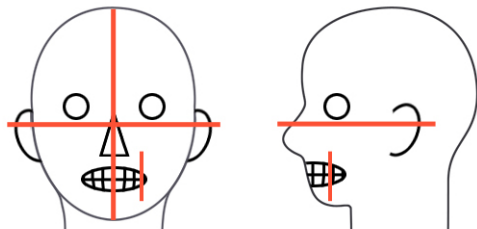
- *Faire extrêmement attention lorsqu'on déplace l'élévateur après avoir positionné le patient. Ceci pourrait faire pression sur les dents du patient, ou son épaule pourrait entrer en contact avec le bras de radiographie.*
- *Faire attention à ne pas toucher accidentellement les yeux du patient avec le stabilisateur de la tête.*

Note d'utilisation

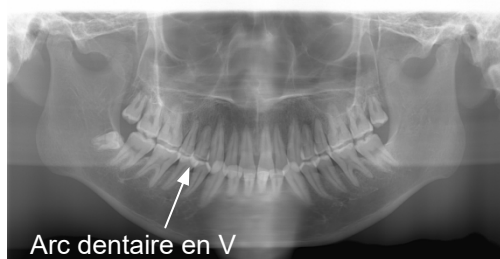
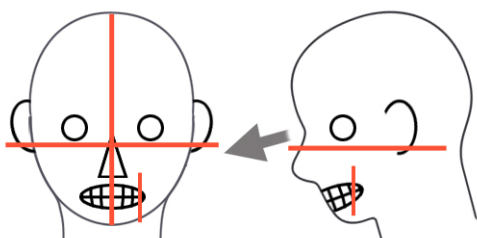
- *Si le patient repose le menton sur le cale-dents, appuyer sur la molette ne suffira pas parfois à le dégager. Dans ce cas, repoussez un peu le cale-dents vers le patient.*
- *Si vous appuyez sur la molette de la couche photosensible lorsque le cale-dents est positionné à l'une des extrémités du cadre d'image patient, il est possible que le mécanisme de positionnement se grippe et que la position ne puisse plus être ajustée une fois la molette de la couche photosensible dégagée. Afin d'éviter cette situation, déplacez légèrement le cale-dents vers le centre du cadre d'image patient avant d'appuyer sur la molette de la couche photosensible.*
- *Si le patient n'est pas bien positionné, prononcer un diagnostic correct peut s'avérer parfois difficile. Voir les « Exemples de bon et mauvais positionnement du patient » à la page suivante.*

Exemples de bon et mauvais positionnement du patient

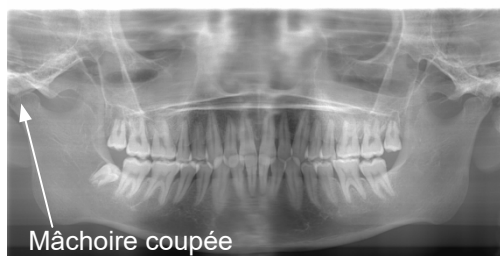
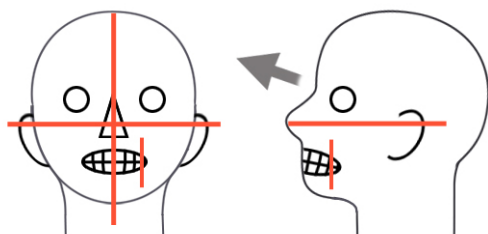
Positionnement correct



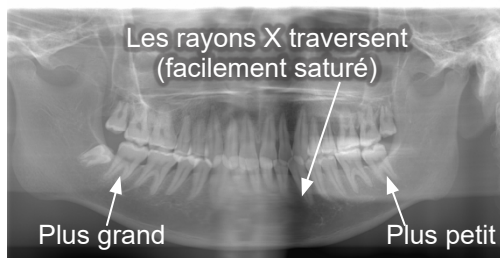
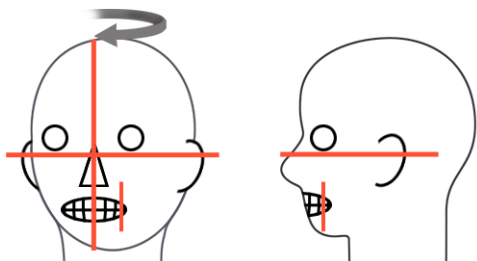
Le patient regarde vers le bas



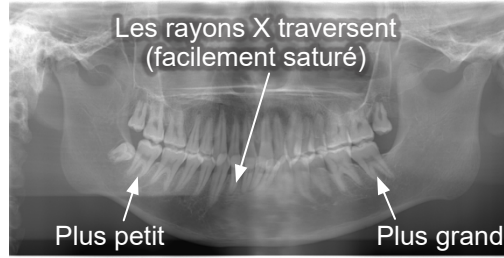
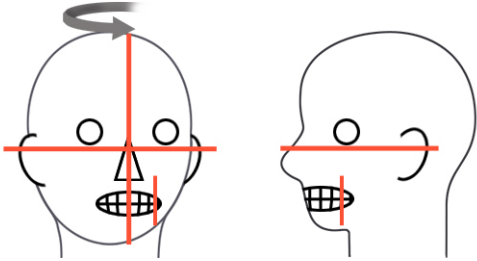
Le patient regarde vers le haut



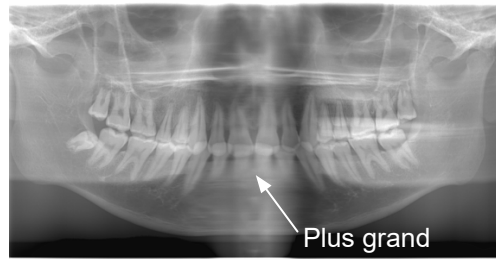
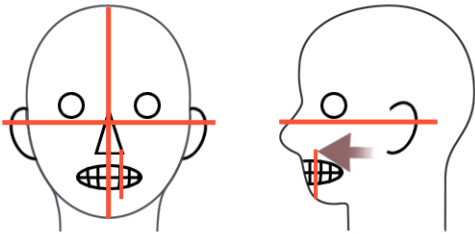
Le patient regarde à droite



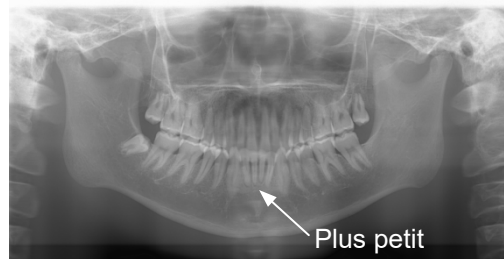
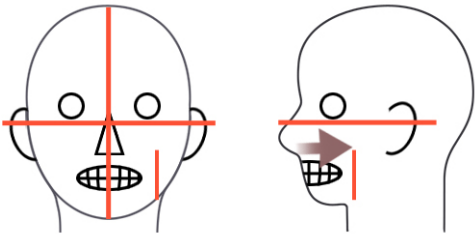
Le patient regarde à gauche



Faisceau de la couche photosensible trop en avant



Faisceau de la couche photosensible trop en arrière

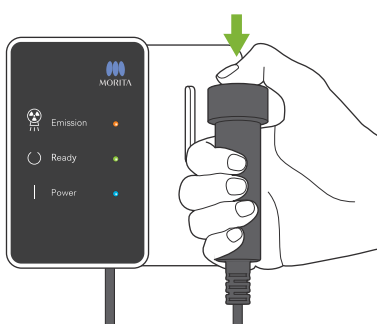




8. Appuyez sur la touche Ready (Prêt). Le bras se place en position de départ. Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est prêt à effectuer une exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT

Vérifier que le bras de radiographie ne heurtera pas l'épaule du patient quand après appui sur la touche Ready, il commencera sa rotation.



9. Assurez-vous que le voyant vert Ready (Prêt) sur le module de commande est allumé (mais ne clignote pas). Prenez la commande manuelle et maintenez le bouton d'émission enfoncé. Pendant l'émission des rayons X, le voyant d'émission jaune du module de commande s'allume et un signal sonore se fait entendre.

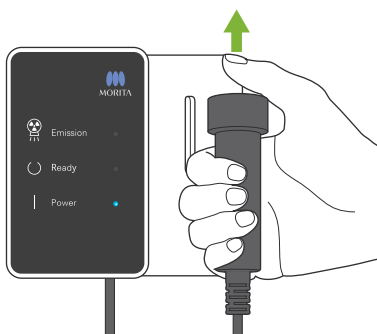
⚠️ AVERTISSEMENT

- *Sortir de la cabine de protection contre les rayons X pour maintenir appuyé le bouton d'émission.*
- *En cas d'urgence, relâcher le bouton d'émission pour arrêter le bras et l'émission de rayons X ou bien appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.*

⚠️ ATTENTION

- *Dire au patient de ne pas bouger durant l'émission de rayons X et pendant le signal sonore. Sinon, le bras pourrait le heurter ou l'exposition pourrait être gâchée.*
- *Garder le bouton d'émission enfoncé jusqu'à la fin de la procédure ; relâcher le bouton met fin à l'émission de rayons X.*

* Si l'exposition est interrompue, appuyez sur la touche Ready pour faire revenir le bras en position de départ, puis répétez l'exposition.



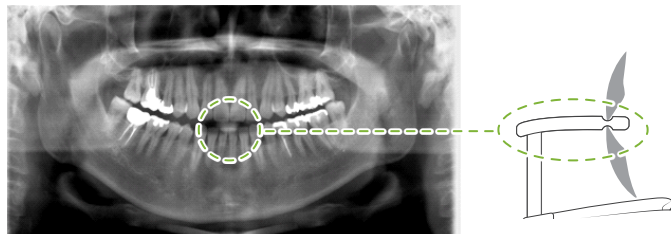
10. À la fin de l'exposition, le voyant Ready passe au orange et se met à clignoter, le voyant d'émission s'éteint et le signal sonore cesse. Le bras se place alors en position de sortie du patient. Relâchez le bouton d'émission et replacez la commande manuelle sur le module de commande.

⚠️ ATTENTION

Ne jamais éteindre l'interrupteur principal pendant la transmission des données. Cela provoquerait la perte de l'image et le blocage de l'ordinateur.
Pendant la transmission de données, le voyant de transmission de données sur le panneau de contrôle et le voyant Ready sur le module de commande passent à l'orange et se mettent à clignoter.

⚠ ATTENTION

La partie du cale-dents qui se trouve dans le champ radiographique sera visible sur l'image.



- * N'essayez pas d'effectuer une autre exposition avant que l'image s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.
- * Après la fin de l'exposition, l'image radiographique s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.
- * La compensation de la densité est automatiquement appliquée aux images numériques, mais dans les cas où une partie de l'image est anormalement sombre, l'image contenant cette zone sombre peut prendre une couleur blanchâtre ou laiteuse.
- * La ligne au centre de l'image où les deux capteurs CCD se rejoignent est parfois visible sur une image agrandie, bien qu'elle ne le soit pas sur l'image affichée juste après la transmission. Cette ligne est normale et non pas un défaut ou un signe de mauvais fonctionnement.
- * Si le transfert de l'image s'arrête avant que l'image soit affichée sur l'écran de l'ordinateur, laissez le Veraview IC5 allumé et vérifiez la connexion réseau. La dernière image peut parfois être récupérée si la connexion réseau est rétablie correctement avant d'éteindre l'appareil.

Sortie du patient

Relâchez le stabilisateur de tête et aidez le patient à sortir du dispositif radiographique.

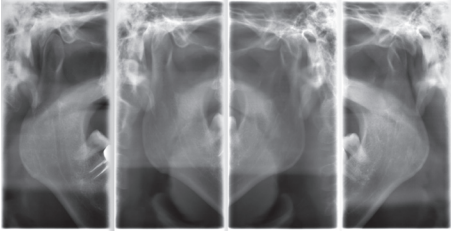
- * Jetez l'enveloppe utilisée pour le cale-dents.

⚠ AVERTISSEMENT

- *Vérifier que le stabilisateur de tête est entièrement ouvert et faire très attention lorsque l'on aide le patient à sortir du dispositif radiographique. Sinon, le patient pourrait se faire mal ou le stabilisateur de tête se casser.*
- *Faire attention à ne pas toucher accidentellement les yeux du patient avec le stabilisateur de tête.*
- *Pour arrêter le retour du bras en position de départ en cas d'urgence, appuyez sur la touche Ready (Prêt) du panneau de contrôle ou sur l'interrupteur d'urgence.*

Quadruple Exposition ATM

[Positionnement du patient et procédure d'exposition]

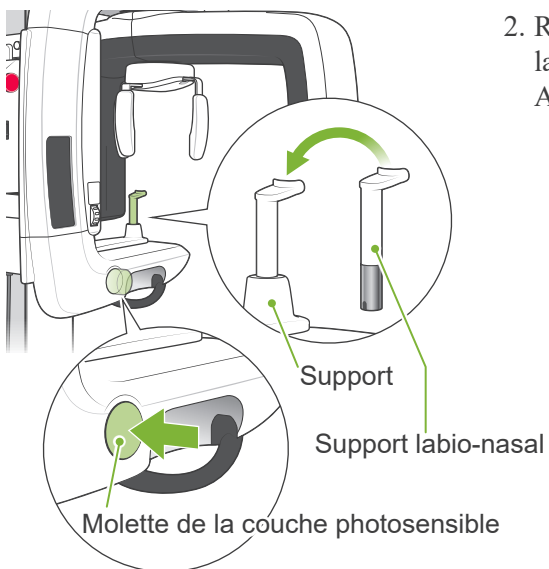


Cette procédure produira quatre images de l'ATM : une de chaque côté avec la bouche ouverte, puis fermée.

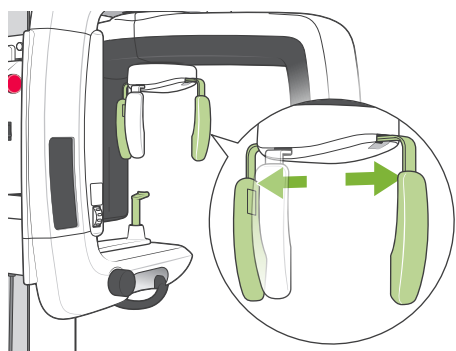
Pour cela, le bras doit effectuer deux rotations complètes.
Ne pas oublier qu'il faut faire deux rotations.



1. Appuyez sur la touche ATM.

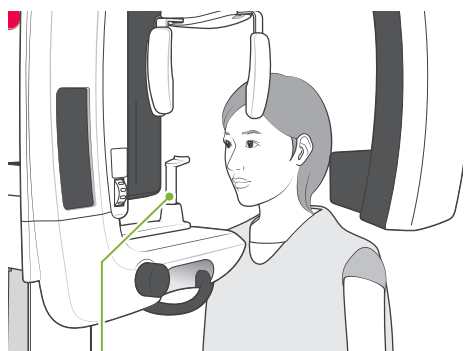
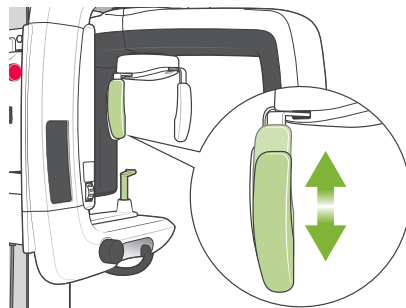


2. Retirez le cale-dents de son support et remplacez-le par le support labio-nasal.
Appuyez sur la molette de la couche photosensible pour le libérer.



3. Saisissez à la base les plaques du stabilisateur de tête et écartez-les autant que possible.

* La plaque pour le front coulisse de haut en bas.

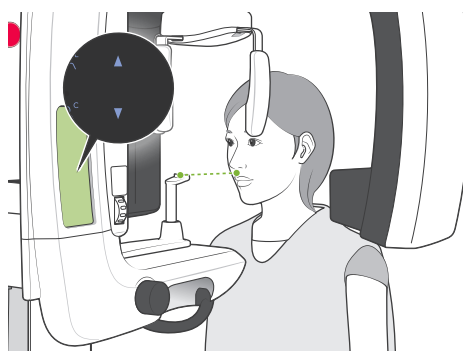


Support labio-nasal

4. Faites mettre au patient un tablier de protection contre les rayons X et faites-le se tenir debout devant le support labio-nasal.

⚠ ATTENTION

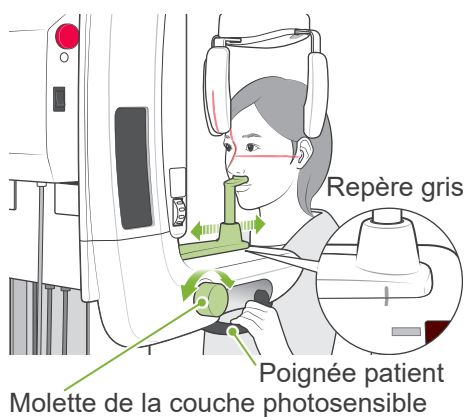
Demander au patient de retirer ses lunettes, boucles d'oreille et tout autre accessoire qui pourrait gêner la radiographie.



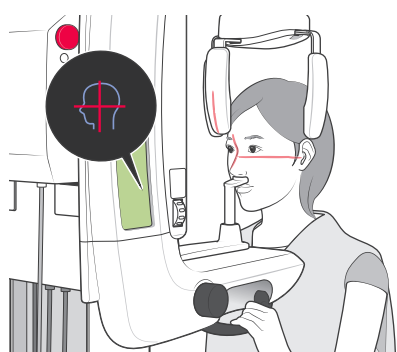
5. Utilisez les touches Haut et Bas pour ajuster le cadre d'image à la taille du patient.
Demandez au patient de rentrer le menton et de se tenir bien droit.
Observez le patient de derrière pour vérifier qu'il se tient bien droit sans pencher d'un côté.

Note d'utilisation

- *Utiliser toujours les touches Haut et Bas pour ajuster la hauteur du cadre d'image. Un ajustement manuel peut endommager le mécanisme d'élévation.*



6. Utilisez la molette de la couche photosensible pour déplacer le support labio-nasal et l'aligner avec le repère gris. Verrouillez la position. Verrouillez la position. Tout en vérifiant la posture du patient, demandez-lui d'avancer un peu pour venir poser le nez sur le support labio-nasal et saisir les poignées prévues à cet effet.



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt des faisceaux pour allumer les faisceaux.

* Le faisceau de la couche photosensible ne s'allume pas.

AVERTISSEMENT

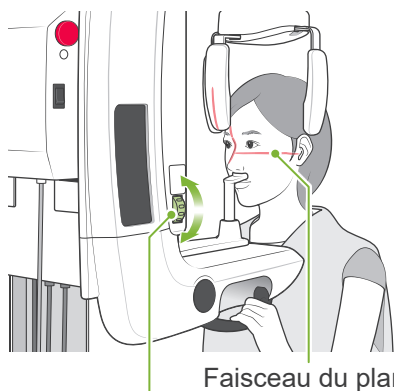
Les faisceaux sont des lasers pouvant causer des blessures oculaires. Ne jamais les regarder directement et ne jamais les diriger dans les yeux de quelqu'un.



7. Appuyez sur la touche Ready (Prêt). Le bras se place en position de départ. Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est prêt à effectuer une exposition.

AVERTISSEMENT

Vérifier que le bras de radiographie ne heurtera pas l'épaule du patient quand après appui sur la touche Ready, il commencera sa rotation.

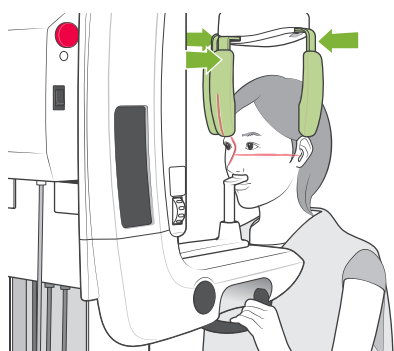


Faisceau du plan de Francfort

Molette du plan de Francfort

8. Demandez au patient de fermer la bouche et alignez-le avec le faisceau sagittal.

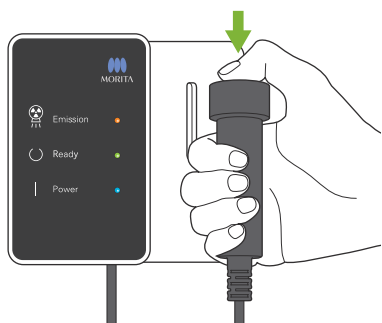
Vérifiez que le plan de Francfort du patient est horizontal, puis utilisez la molette du plan de Francfort pour aligner le faisceau et le plan de Francfort.



Fermez le stabilisateur de la tête de façon à immobiliser la tête du patient.

AVERTISSEMENT

Do not accidentally hit the patient's eye with the head stabilizer.



9. Assurez-vous que le voyant vert Ready (Prêt) sur le module de commande est allumé (mais ne clignote pas). Prenez la commande manuelle et maintenez le bouton d'émission enfoncé. Le bras commence à bouger et à prendre des clichés des côtés gauche et droit. Des rayons X sont émis à deux reprises avant l'arrêt du bras. Pendant l'émission des rayons X, le voyant d'émission jaune du module de commande s'allume et un signal sonore se fait entendre.

AVERTISSEMENT

- *Sortir de la cabine de protection contre les rayons X pour maintenir appuyé le bouton d'émission.*
- *En cas d'urgence, relâcher le bouton d'émission pour arrêter le bras et l'émission de rayons X ou bien appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.*

ATTENTION

- *Dire au patient de ne pas bouger durant l'émission de rayons X et pendant le signal sonore. Sinon, le bras pourrait le heurter ou l'exposition pourrait être gâchée.*
- *Garder le bouton d'émission enfoncé jusqu'à la fin de la procédure ; relâcher le bouton met fin à l'émission de rayons X.*



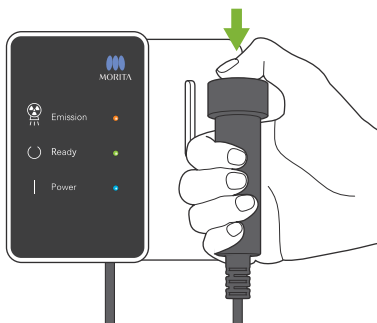
10. Relâchez le bouton d'émission quand le bras cesse de bouger.



11. Appuyez sur la touche Ready (Prêt) pour faire revenir le bras en position de départ. Demandez au patient d'ouvrir la bouche.

AVERTISSEMENT

Vérifier que le bras de radiographie ne heurtera pas l'épaule du patient quand après appui sur la touche Ready, il commencera sa rotation.



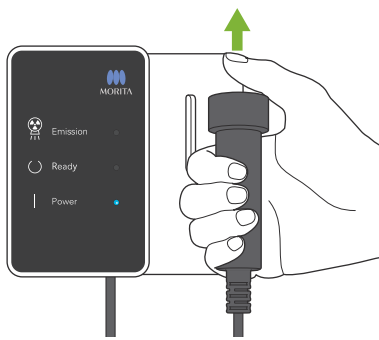
12. Assurez-vous que le voyant vert Ready (Prêt) sur le module de commande est allumé (mais ne clignote pas). Prenez la commande manuelle et maintenez le bouton d'émission enfoncé. Le bras commence à bouger et à prendre des clichés des côtés gauche et droit. Des rayons X sont émis à deux reprises avant l'arrêt du bras. Pendant l'émission des rayons X, le voyant d'émission jaune du module de commande s'allume et un signal sonore se fait entendre.

AVERTISSEMENT

- *Sortir de la cabine de protection contre les rayons X pour maintenir appuyé le bouton d'émission.*
- *En cas d'urgence, relâcher le bouton d'émission pour arrêter le bras et l'émission de rayons X ou bien appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.*

ATTENTION

- *Dire au patient de ne pas bouger durant l'émission de rayons X et pendant le signal sonore. Sinon, le bras pourrait le heurter ou l'exposition pourrait être gâchée.*
- *Garder le bouton d'émission enfoncé jusqu'à la fin de la procédure ; relâcher le bouton met fin à l'émission de rayons X.*



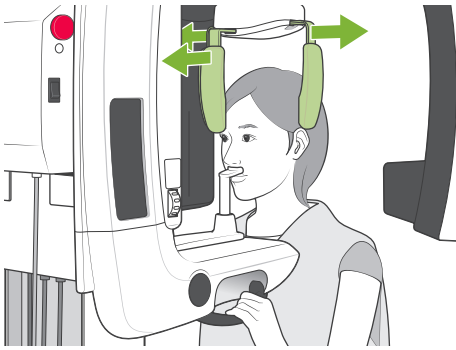
13. À la fin de l'exposition, le voyant Ready passe au orange et se met à clignoter, le voyant d'émission s'éteint et le signal sonore cesse. Le bras se place alors en position de sortie du patient. Relâchez le bouton d'émission et replacez la commande manuelle sur le module de commande.

⚠ ATTENTION

Ne jamais éteindre l'interrupteur principal pendant la transmission des données. Cela provoquerait la perte de l'image et le blocage de l'ordinateur.

Pendant la transmission de données, le voyant de transmission de données sur le panneau de contrôle et le voyant Ready sur le module de commande passent à l'orange et se mettent à clignoter.

- * N'essayez pas d'effectuer une autre exposition avant que l'image s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.
- * Après la fin de l'exposition, l'image radiographique s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.
- * Ceci prendra plus de temps si la fenêtre d'image est ouverte pendant la transmission des données.
- * La compensation de la densité est automatiquement appliquée aux images numériques, mais dans les cas où une partie de l'image est anormalement sombre, l'image contenant cette zone sombre peut prendre une couleur blanchâtre ou laiteuse.
- * La ligne au centre de l'image où les deux capteurs CCD se rejoignent est parfois visible sur une image agrandie, bien qu'elle ne le soit pas sur l'image affichée juste après la transmission. Cette ligne est normale et non pas un défaut ou un signe de mauvais fonctionnement.
- * Si le transfert de l'image s'arrête avant que l'image soit affichée sur l'écran de l'ordinateur, laissez le Veraview IC5 allumé et vérifiez la connexion réseau. La dernière image peut parfois être récupérée si la connexion réseau est rétablie correctement avant d'éteindre l'appareil.



Sortie du patient

Relâchez le stabilisateur de tête et aidez le patient à sortir du dispositif radiographique.

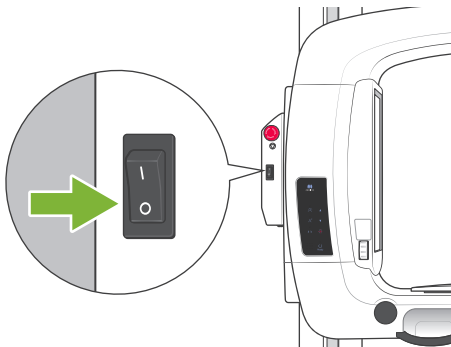
Retirez le support labio-nasal et remplacez-le par le cale-dents.

AVERTISSEMENT

- Vérifier que le stabilisateur de tête est entièrement ouvert et faire très attention lorsque l'on aide le patient à sortir du dispositif radiographique. Sinon, le patient pourrait se faire mal ou le stabilisateur de tête se casser.
- Faire attention à ne pas toucher accidentellement les yeux du patient avec le stabilisateur de tête.
- Pour arrêter le retour du bras en position de départ en cas d'urgence, appuyez sur la touche Ready (Prêt) du panneau de contrôle ou sur l'interrupteur d'urgence.

Après utilisation

Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.



Appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur principal de la colonne de support (avec le symbole 0). L'indicateur lumineux du module de commande s'éteint alors.

AVERTISSEMENT

Veiller à éteindre l'appareil après utilisation ; cela éliminera le risque de dispersion électrique et de mise en marche accidentelle.

Entretien, pièces de rechange et entreposage

Entretien régulier

Nettoyage

- Après chaque utilisation (chaque patient), désinfectez le stabilisateur de tête, le cale-dents, le support labio-nasal, la mentonnière et les poignées du patient en les essuyant avec de l'éthanol (à 70-80 %).
S'il n'est pas possible de se procurer de l'éthanol (à 70-80 %), utilisez l'un des désinfectants indiqués ci-dessous ; n'utilisez pas d'autre type de désinfectant.
 - Désinfectant action rapide DÜRR DENTAL FD 322
 - Désinfectant action rapide DÜRR DENTAL FD 333
 - Similicuir de nettoyage et d'entretien DÜRR DENTAL FD 360
 - Désinfectant doux action rapide DÜRR DENTAL FD 366
- Essuyez le panneau de contrôle avec de l'éthanol (à 70-80 %).
- Tous les 6 mois, inspectez et graissez les câbles métalliques de l'élèveur.

AVERTISSEMENT

*Veiller à couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur principal.
Ceci permettra d'éviter les chocs électriques, les brûlures et les déclenchements de bouton accidentels.*

Note d'utilisation

- *Utilisez uniquement de l'éthanol (à 70-80 %) ou un détergent neutre pour nettoyer les surfaces externes. N'utilisez jamais de solutions alcalines ou acides, du savon de crésol ou d'autres solutions chimiques; cela pourrait décolorer ou dégrader les matériaux.*
- *Imbibez un linge doux d'éthanol (à 70-80 %) ou un détergent neutre, et essorez-le. Veillez à éviter toute infiltration à l'intérieur ; cela pourrait causer des dégâts mécaniques ou de mauvais fonctionnements.*
- *Utilisez de l'éthanol (à 70-80 %) pour essuyer tout écoulement d'eau, de détergent ou autre produit chimique sur les surfaces externes.*
- *Ne vaporisez pas d'éthanol (à 70-80 %), de détergent neutre ou d'eau directement sur l'appareil. Veillez à éviter toute infiltration à l'intérieur ; cela pourrait causer des dégâts mécaniques ou de mauvais fonctionnements.*
- *N'utilisez pas de l'eau ozonisée pour nettoyer l'appareil. L'eau ozonisée peut endommager l'appareil.*
- *Ne désinfectez pas la clinique à l'ozone ou par rayonnement ultraviolet. Cela pourrait endommager les composants en plastique ou en caoutchouc.*
- *Lors du nettoyage, ne jamais tirer sur les câbles et cordons.*

Vérification du contrôle automatique de l'exposition

- Lire le chapitre « "Procédure de vérification Veraview IC5 DDAE" (p. 36) pour connaître la méthode de vérification du contrôle automatique d'exposition.

Pièces de rechange

- Remplacez les pièces, si besoin, selon le degré d'usure et la durée d'utilisation.
Pour de plus amples détails, reportez-vous à la section « Durée de vie, consommables et pièces de rechange » à la page 29.
- Commandez les pièces de rechange à votre distributeur local ou à J. MORITA OFFICE.

Entreposage

- Aucune exposition fréquente ou continue aux rayons directs du soleil.
- Entreposez les enveloppes des cale-dents dans un environnement aseptique.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de le réutiliser.

Inspection régulière

- La maintenance et l'inspection sont généralement considérées comme un devoir et une obligation de l'utilisateur, mais si, pour une raison quelconque, l'utilisateur est incapable de remplir ces obligations, il peut faire appel à un personnel de maintenance agréé. Pour de plus amples renseignements, contacter le distributeur local ou J. MORITA OFFICE.
 - Cet appareil doit être révisé tous les 6 mois conformément aux consignes de maintenance et d'inspection ci-après :
 - L'utilisateur doit vérifier la mise sous tension et hors tension lorsque l'interrupteur principal est mis en position marche ou arrêt.
 - Les consignes d'inspection portant le symbole * ne peuvent être effectuées que par le personnel de maintenance, à des fins d'inspection et de maintenance de prévention pendant la durée de vie de l'appareil.
- *Pour obtenir des services de réparation ou autres, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

Liste d'inspection régulière

Bloc d'alimentation et stabilité physique

1. Tension du bloc d'alimentation
 - * Utilisez un testeur numérique ou analogique pour mesurer la tension du bloc d'alimentation. Le résultat doit être une tension nominale de $\pm 10\%$.
2. Mise à la terre
 - Inspectez visuellement le câble de masse pour vous assurer qu'il est branché solidement et correctement.
3. Boulons de fixation de la base au plancher
 - Inspectez à l'œil nu les boulons de fixation au plancher et à la base. Vérifiez que le plancher est à niveau et assurez-vous que les boulons de la base ne sont pas desserrés.
4. Serrage des boulons et des vis
 - Inspectez tous les boulons et les vis de l'appareil. Assurez-vous que tous les boulons sont en place et bien serrés.
5. Circuits électriques
 - Assurez-vous que le câblage et les connexions sont intacts.
 - * L'inspection du câblage à l'intérieur des boîtiers ne peut être effectuée que par du personnel de maintenance accrédité.
6. Fuite d'huile
 - Vérifier si de l'huile a fuit, si de l'huile d'isolation s'est écoulée dans l'assemblage de la tête du tube dans la tête radiographique, à l'extérieur du boîtier.
 - * Le contrôle de fuite d'huile dans l'assemblage de la tête du tube à l'intérieur du boîtier doit être effectué uniquement par du personnel de maintenance accrédité.

Expositions panoramiques

1. Émission des rayons X
 - Exposez une pièce d'essai standard aux rayons X et comparez la densité de l'image produite à une image standard.
2. Fente des rayons X
 - Assurez-vous que le faisceau des rayons X passe à travers la fente de la cassette numérique.
3. Rotation du bras
 - Maintenez le bouton d'émission enfoncé et faites pivoter le bras. Vérifiez qu'il ne produit pas de bruit anormal, qu'il ne dérive pas et qu'il s'arrête à l'endroit prévu. Répétez 3 fois.

4. Arrêt d'urgence du bras
Assurez-vous que le bras s'arrête lorsque le bouton d'émission est relâché.
5. Mouvement du cale-dents
Tournez la molette du cale-dents dans les deux sens et vérifiez que le cale-dents se déplace en fonction.
6. Stabilisateur de tête, cale-dents et support labio-nasal
Vérifiez que le stabilisateur de tête s'ouvre et se ferme correctement.
Vérifiez que le cale-dents et le support labio-nasal sont bien fixés.
7. Touches Faisceau de positionnement
Vérifiez que les faisceaux sagittal, du plan de Francfort et de la couche photosensible s'allument bien et qu'ils s'éteignent automatiquement au bout d'une minute.
8. Panneau de contrôle et module de commande
Vérifiez que toutes les touches et indicateurs lumineux du tableau de contrôle et du module de commande fonctionnent bien.

Élévateur

1. Mouvement
Appuyez sur les touches Haut et Bas. Assurez-vous que le mécanisme d'élévation fonctionne en douceur et s'arrête correctement. Répétez 3 fois.
2. Câbles métalliques
Inspectez pour les câbles vérifier s'il ya cassés the ficus. Assurez-vous sont bien que les extrémités fixées.
Graissez les câbles utilisant en la graisse fournie par le fabricant.

Durée de vie, consommables et pièces de rechange

La durée de vie correspond à la durée normale d'utilisation attendue de l'appareil ou des composants individuels dans le respect des procédures d'inspection et d'entretien spécifiées par J. MORITA MFG. CORP.

Le tableau de durée de vie des composants désigne les composants dont on peut s'attendre à ce qu'ils s'usent, se dégradent ou se cassent en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation, affectant ainsi grandement la durée pendant laquelle ces composants conserveront leurs normes de rendement.

Les consommables désignent les pièces et composants dont l'usure est inévitable, devant être remplacés régulièrement et non couverts par la garantie.

La garantie du produit est valable 3 ans après la livraison.

Les composants de la liste de durée de vie des composants signalés par un « Oui » sont essentiels à la sécurité. Ces composants doivent être inspectés et remplacés ou faire l'objet d'une maintenance appropriée sans faute avant la fin de leur durée de vie utile standard.

L'utilisateur doit payer les pièces et les réparations effectuées après l'expiration de la garantie ou lorsque la durée de vie spécifiée a été dépassée. Toutefois, dans le cadre d'un contrat de maintenance, cette condition pourra ou non s'appliquer.

Pour plus de détails concernant l'inspection régulière et le remplacement des pièces, contactez votre revendeur local ou l'AGENCE J. MORITA.

Tableau de durée de vie des composants

Composants	Durée de vie standard	Composant de sécurité critique	Remarques
Pièces mobiles (pour bras et élévateur)	45 000 expositions ou 6 ans selon la première éventualité	Oui	Câbles, roulements, etc. compris
Moteurs (pour bras et élévateur)	45 000 expositions ou 6 ans selon la première éventualité	S/O	
Tuyau à rayons X *1	15 000 expositions	S/O	
Appareil à haute tension	3 ans	S/O	
Détecteur de rayons X *2	3 ans	S/O	
Cartes de circuits imprimés	6 ans	Oui	
Boutons de fonctionnement	3 ans	S/O	
Poignées pour le patient	6 ans	Oui	
Stabilisateur de tête	3 ans	S/O	

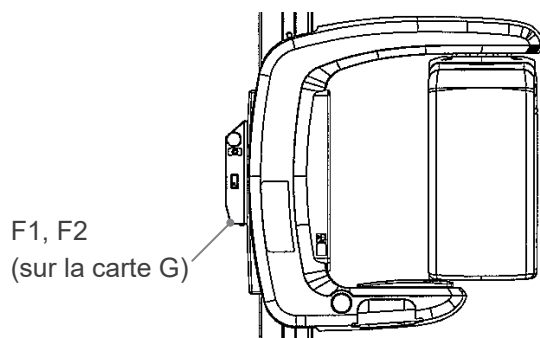
*1 La durée de vie du tuyau à rayons X dépend du nombre et de la durée des expositions ainsi que de la sortie (tension et intensité du tuyau) et du temps entre les expositions. Parmi ces facteurs, le plus important est le nombre d'expositions qui dégradent l'anode. L'anode se dégrade graduellement, entraînant une perte en sortie. Le système de protection de circuit détecte des erreurs et interrompt l'émission de rayons X.

*2 La durée de vie du détecteur de rayons X dépend principalement des conditions ambiantes (température et humidité) de l'endroit d'utilisation et de la quantité cumulée de rayonnement X reçu. Lorsque la quantité accumulée de rayonnement X reçu augmente, la sensibilité du détecteur s'altère progressivement. Un taux d'humidité élevé peut aussi entraîner une dégradation. La dégradation des semi-conducteurs causée par le rayonnement X et les disparités entre les appareils semi-conducteurs peuvent entraîner une perte de sensibilité de certains éléments du détecteur. La perte de sensibilité peut être corrigée dans une certaine mesure en effectuant une compensation de sensibilité et un étalonnage lors d'inspections régulières, mais une dégradation partielle de la sensibilité ne peut pas toujours être corrigée.

Consommables

Composants	N° de réf.	Fréquence de remplacement	Composant de sécurité critique	Remarques
Protection pour cale-dents	6211120	Usage unique	Oui	Lutte contre les infections.
Cale-dents (RAL)	6351404	1 an ou chaque fois que rayé ou endommagé.	S/O	
Assemblage du cale-dents (RAL)	6351403	1 an ou chaque fois que rayé ou endommagé.	S/O	
Mentonnière (RAL)	6351401	1 an ou chaque fois que rayé ou endommagé.	S/O	
Lip-nose Rest (RAL)	6351402	1 an ou chaque fois que rayé ou endommagé.	S/O	
IC5 3-piece Copper Filter (RAL)	6351001	ou chaque fois que rayé ou endommagé.	S/O	

Pièces de rechange



N° de réf.	Description	Caractéristiques nominales	Type	Qté
6350040	F1, F2 (fusible principal pour EX-1)	F15 A 250 V	À action instantanée, pouvoir de coupure élevé Dimensions : 0,25 × 1,25 inches	1
3810984	F1, F2 (fusible principal pour EX-2)	F6.3 A 250 V	À action retardée, pouvoir de coupure élevé Dimensions : 5 × 20 mm	1

Le remplacement de fusible doit être effectué par une personne qualifiée L'utilisateur ne doit en aucun cas remplacer lui-même le fusible.

⚠ ATTENTION

Certaines parties restent « sous tension » même lorsque l'interrupteur principal est éteint. Avant l'entretien, assurez-vous d'éteindre le disjoncteur pour EX-2 ou de débrancher le cordon d'alimentation pour EX-1 afin d'éviter tout choc électrique.

Service d'entretien

Le Veraview IC5 peut être réparé et entretenu par :

- les techniciens des filiales de J. MORITA partout dans le monde,
- les techniciens employés par les distributeurs autorisés de J. MORITA et formés spécialement par J. MORITA,
- les techniciens indépendants spécialement formés et autorisés par J. MORITA.

Le schéma des circuits, les listes de pièces, les descriptions, les instructions de calibrage, ou d'autres informations sont disponibles sur demande, uniquement pour le personnel de maintenance autorisé par J. MORITA MFG. CORP. à réparer ces pièces.

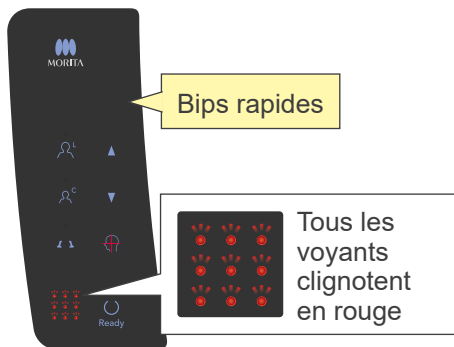
Dépannage

Si le fonctionnement de l'appareil semble anormal, faites les vérifications ou corrections suivantes avant d'appeler le service de réparation.

- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement après inspection, rectification ou remplacement de pièces, ou si vous n'êtes pas en mesure de procéder vous-même à l'inspection, contactez votre distributeur local ou J. MORITA CORP.
- Les pièces internes de l'appareil sont sous haute tension. N'exécutez aucune opération de maintenance ou de rectification qui ne soit pas décrite dans le tableau de dépannage.
- Si un accident survient, l'équipement ne doit pas être utilisé tant qu'un technicien qualifié et formé par le fabricant n'a pas effectué les réparations.
- Contactez votre distributeur local ou J. MORITA CORP. pour faire réparer l'appareil s'il ne fonctionne pas normalement après avoir pris les mesures recommandées ci-dessous.

Problème	Solution
<ul style="list-style-type: none"> • Aucune alimentation lorsque l'interrupteur principal est en position marche. 	Assurez-vous que l'appareil est bien branché.
<ul style="list-style-type: none"> • Les boutons ne marchent pas. • Les voyants ou indicateurs lumineux ne marchent pas. • Le bras ne se place pas en position de départ. 	Éteignez l'appareil, patientez une minute et rallumez l'appareil.
<ul style="list-style-type: none"> • L'image est trop claire ou délavée. • Lignes sur l'image • Marges blanches trop grandes • Une partie de l'image est tronquée • Les boutons ne marchent pas • Les bips et autres signaux sonores font un bruit anormal 	<p>Interférences électriques possibles.</p> <p>Éteignez l'appareil avec l'interrupteur principal et aidez le patient à sortir du dispositif, puis rallumez l'appareil et vérifiez s'il fonctionne correctement.</p> <p>Vérifiez que l'appareil est relié à un circuit dédié offrant l'intensité et la tension spécifiées.</p> <p>Voir page 45 pour connaître la puissance requise dans les divers pays et régions du monde.</p> <p>Ne pas utiliser des équipements ou dispositifs pouvant produire des interférences électriques à proximité de l'appareil en fonctionnement.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lignes sur l'image • Effet stroboscopique • L'image est trop claire ou délavée. • L'image est toute noire • L'appareil revient subitement aux mêmes conditions que lors de l'allumage. • Les boutons ne marchent pas 	<p>Brève coupure de courant possible.</p> <p>Éteignez l'appareil avec l'interrupteur principal et aidez le patient à sortir du dispositif, puis rallumez l'appareil et vérifiez s'il fonctionne correctement.</p> <p>Vérifiez que l'appareil est relié à un circuit dédié offrant l'intensité et la tension spécifiées.</p> <p>Voir page 45 pour connaître la puissance requise dans les divers pays et régions du monde.</p>

Problème	Solution
<ul style="list-style-type: none"> • Des erreurs surviennent • L'appareil revient subitement aux mêmes conditions que lors de l'allumage • Les boutons ne marchent pas 	<p>Accumulation d'électricité statique possible</p> <p>Éteignez l'appareil avec l'interrupteur principal et aidez le patient à sortir du dispositif, puis rallumez l'appareil et vérifiez s'il fonctionne correctement.</p> <p>Assurez-vous que l'appareil est bien mis à la terre.</p> <p>Assurez-vous que la pièce n'est pas trop sèche.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Des erreurs surviennent • L'appareil revient subitement aux mêmes conditions que lors de l'allumage • Les boutons ne marchent pas 	<p>Éteignez l'appareil avec l'interrupteur principal et aidez le patient à sortir du dispositif, puis rallumez l'appareil et vérifiez s'il fonctionne correctement.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Densité d'image erratique ou inégale 	<p>Mauvais positionnement du patient possible.</p> <p>Positionnez le patient correctement.</p> <p>Vérifiez et corrigez la position du patient. Utilisez le logiciel i-Dixel pour améliorer la qualité de l'image.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Les touches Haut et Bas de l'élévateur ne marchent pas 	<p>Le patient s'agrippe au cadre d'image ou s'appuie dessus.</p> <p>Demandez au patient de se détendre et de ne pas s'appuyer sur le cadre.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • L'élévateur est monté mais ne redescend plus. • L'élévateur est descendu mais ne remonte plus. (Un signal d'erreur retentit lorsque l'on appuie sur les touches Haut ou Bas.) 	<p>Rétablissez des conditions de fonctionnement normales en maintenant appuyée la touche Panoramique standard et en appuyant sur la touche Haut ou Bas.</p> <p>N'essayez jamais de forcer l'élévateur à bouger lorsque l'appareil est éteint. Ceci pourrait endommager le mécanisme d'élévation.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Impossible de dégager la molette de la couche photosensible. (Elle ne ressort pas, même lorsque la molette est poussée correctement.) 	<p>Lorsque le patient repose le menton sur le cale-dents, il est possible que le fait d'appuyer sur la molette ne suffise pas à le dégager. Poussez légèrement le cale-dents vers l'arrière (en direction du patient).</p> <p>S'il ne bouge toujours pas, aidez le patient à sortir de l'appareil de radiographie. Pincez ensuite la molette et tirez-la. (Ne poussez pas la molette trop fort.)</p> <p>*Si vous éprouvez des difficultés à dégager la molette, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.</p>



Signaux d'erreur du panneau de contrôle

Erreurs système

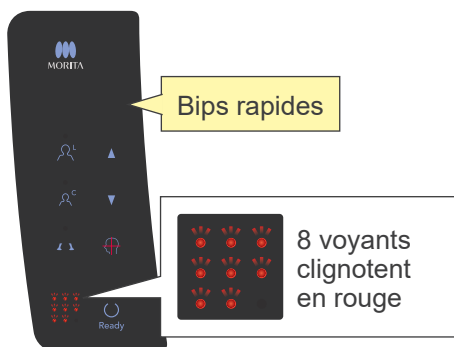
Des bips sonores rapides et des voyants qui clignotent indiquent une erreur système.

(Causes possibles)

- Mauvais fonctionnement lors de la transmission à l'ordinateur.
- Problème dans le circuit de transmission de l'appareil radiographique.

(Solution)

Éteignez l'appareil radiographique et redémarrez l'application i-Dixel. Ensuite, vérifiez les connexions entre l'appareil et l'ordinateur. Ralumez l'appareil radiographique. Si cela ne résout pas le problème, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.



Erreur C3

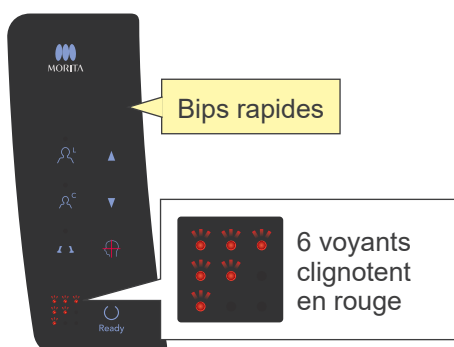
Des bips sonores rapides et 8 voyants qui clignotent comme sur le schéma de gauche indiquent une erreur C3.

(Causes possibles)

- Câble réseau local déconnecté entre l'appareil radiographique et le concentrateur.
- Le concentrateur n'est pas allumé.

(Solution)

- Vérifiez la connexion du câble entre l'appareil radiographique et le concentrateur.
- Vérifiez que le concentrateur est allumé.



Erreur C4

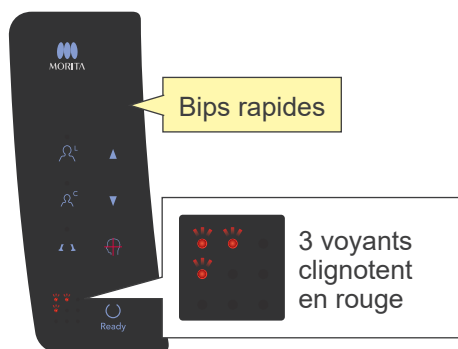
Des bips sonores rapides et 6 voyants qui clignotent comme sur le schéma de gauche indiquent une erreur C4.

(Causes possibles)

- Câble réseau local déconnecté entre l'ordinateur et le concentrateur.
- L'ordinateur n'est pas allumé.

(Solution)

- Vérifiez la connexion du câble entre l'ordinateur et le concentrateur.
- Vérifiez que l'ordinateur est allumé.



Erreur C6

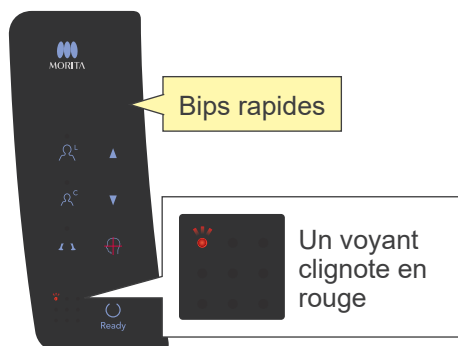
Des bips sonores rapides et 3 voyants qui clignotent comme sur le schéma de gauche indiquent une erreur C6.

(Causes possibles)

- L'application i-Dixel ne s'exécute pas.

(Solution)

- Vérifiez que l'application s'exécute.



Erreur C0

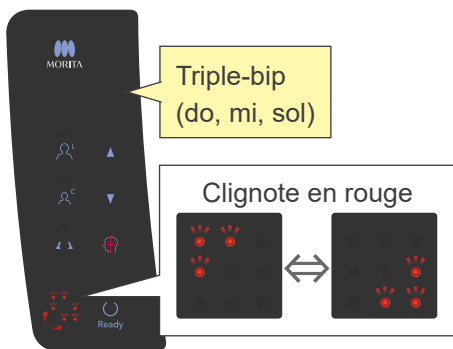
Des bips sonores rapides et le voyant ci-contre qui clignote indiquent une erreur C0.

(Causes possibles)

- L'application i-Dixel n'est pas prête pour une exposition.

(Solution)

- Redémarrez l'application.

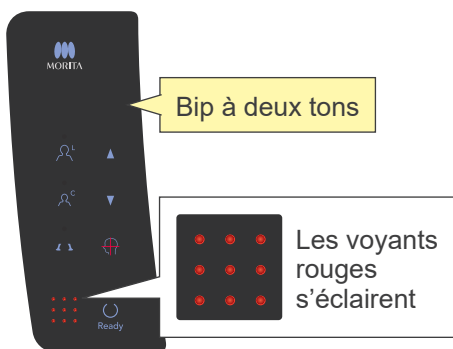


Erreur d'élévation

La photo de gauche montre ce qui se passe en cas d'erreur d'élévation.

(Solution)

- Pendant que l'élévateur est immobile, appuyez sur la touche Haut ou Bas.

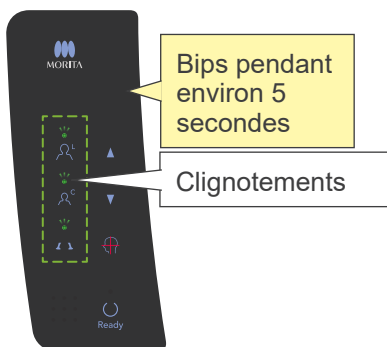


Erreur de l'arrêt d'urgence

La photo de gauche montre ce qui se passe en cas d'erreur de l'arrêt d'urgence.

(Solution)

- Si l'on a appuyé sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence, remettez l'interrupteur sur son réglage normal et éteignez l'appareil. Patientez 10 secondes avant de rallumer l'appareil.
- Si l'on n'a pas appuyé sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence, éteignez l'appareil immédiatement et contactez votre revendeur ou J. MORITA CORP.



Erreur de fonctionnement du bras

La photo de droite montre ce qui se passe en cas d'erreur de fonctionnement du bras.

(Solution)

- Vérifiez que rien ne bloque le bras. Appuyez ensuite sur la touche Panoramique standard, Panoramique pédodontique ou ATM.
- La tête radiographique peut surchauffer en cas d'utilisation excessive. Éteignez l'appareil et patientez 30 secondes environ avant de le rallumer.

Table des matières

1. Introduction

- 1-1. Vérification DDAE (exposition automatique numérique directe)
- 1-2. Organigramme de vérification DDAE
- 1-3. Avertissements et mises en garde

2. Installation

- 2-1. Liste des équipements requis
- 2-2. Installation de la pièce d'essai
- 2-3. Explication du programme d'essai
 - 2-3-1. Dxladj
 - 2-3-1-1. Démarrage
 - 2-3-1-2. Acquisition de la moyenne de l'image panoramique
 - 2-3-2. Outil de vérification DDAE
 - 2-3-2-1. Démarrage
 - 2-3-2-2. Explication fenêtre

3. Procédure de vérification

4. Dépannage

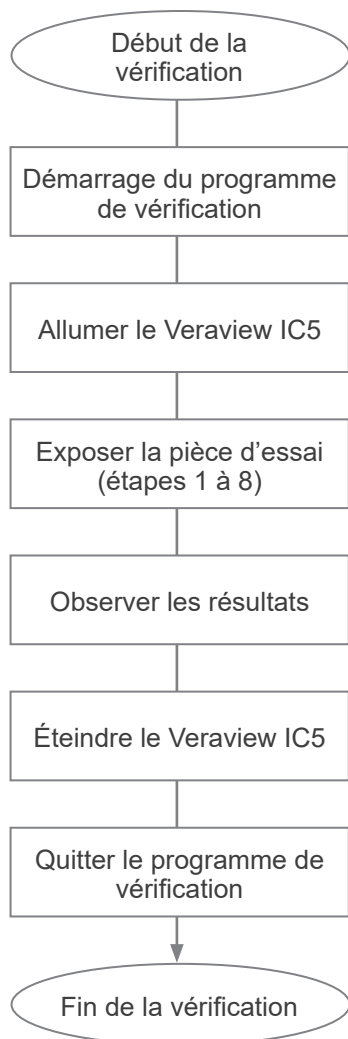
1. Introduction

1-1. Vérification DDAE (exposition automatique numérique directe)

Cette procédure permet de tester l'efficacité de la fonction d'exposition automatique (DDAE) qui régule l'émission de rayons X en fonction de la transparence ou de l'opacité de l'objet.

1-2. Organigramme de vérification DDAE

Effectuez la vérification DDAE en suivant la procédure suivante :



1-3. Avertissements et mises en garde

* En cas d'erreur durant la procédure de vérification, éteignez immédiatement le Veraview IC5 et quittez le programme de vérification.

Répétez la procédure à partir de « Début de la vérification ».

2. Installation

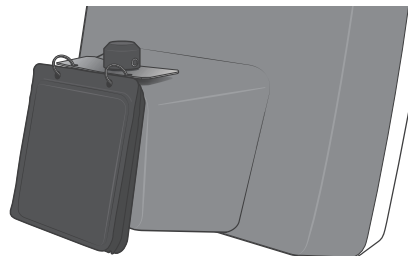
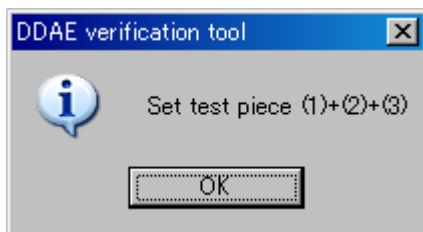
2-1. Liste des équipements requis

- CDROM comprenant le Programme de vérification
- Pièce d'essai utilisée pour le test de vérification (en option)

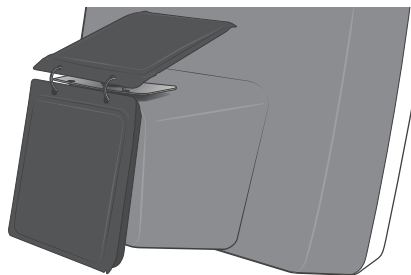
2-2. Installation de la pièce d'essai

Mettez la pièce d'essai de la manière suivante lorsque le programme de vérification le demande.
La pièce d'essai comprend trois plaques de cuivre : (1), (2), (3).

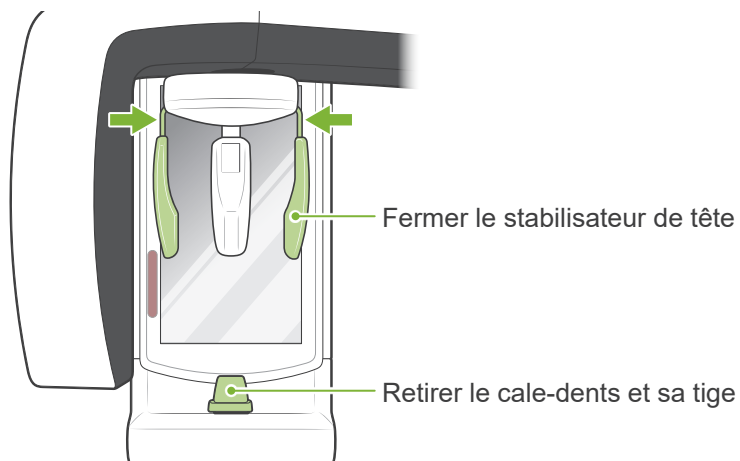
- Si la boîte de dialogue suivante s'affiche, installez les pièces d'essai (1), (2), (3).



- Si le message suivant s'affiche, installez les pièces d'essai (1) et (2).



*Note

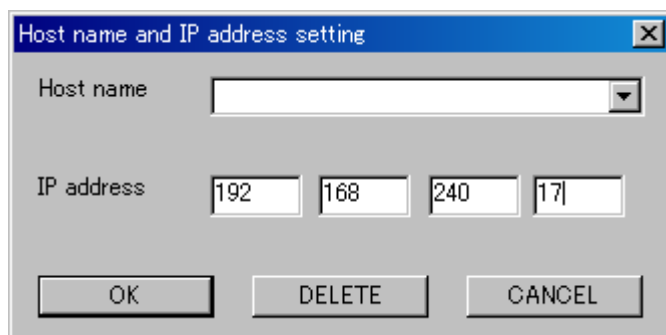
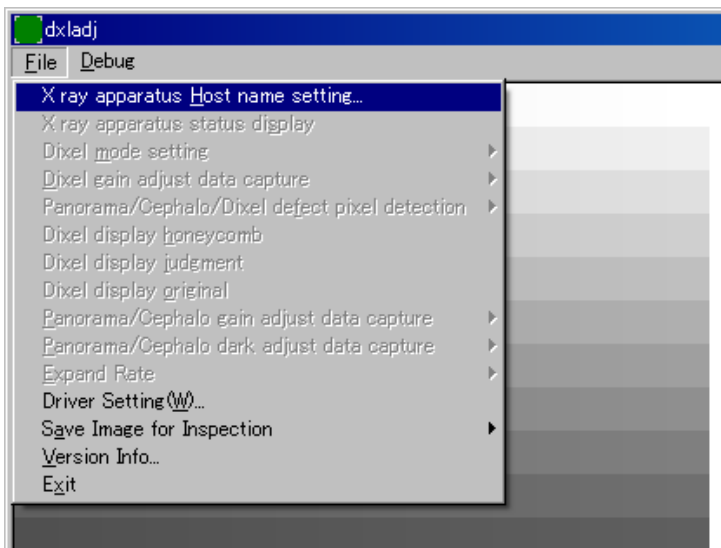


2-3. Explication du programme d'essai

2-3-1. Dxladj

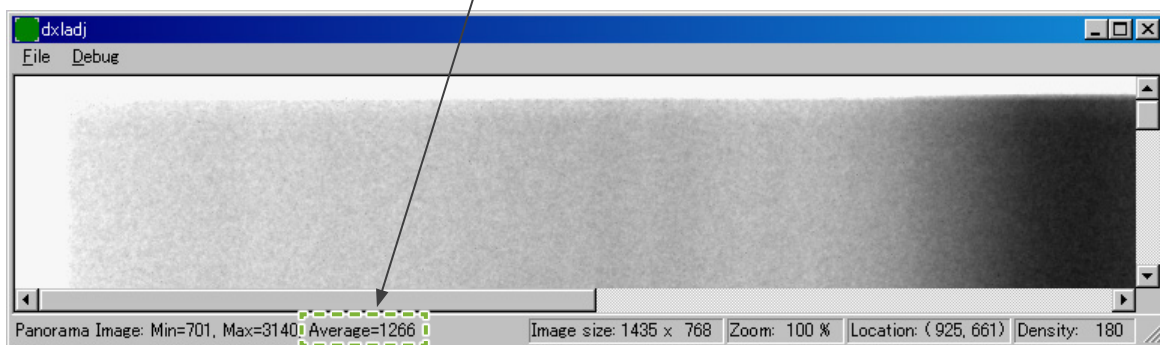
2-3-1-1. Démarrage

1. Quittez l'application de base de données et démarrez Dxladj.exe.
2. Fichier-->Cliquez sur la fonction de paramétrage de l'adresse Internet du dispositif radiographique connecté.
Changez l'adresse IP comme suit : 192.168.240.17.



2-3-1-2. Acquisition de la moyenne de l'image panoramique

Après l'exposition, la « moyenne de l'image panoramique » est affichée dans la barre d'état.

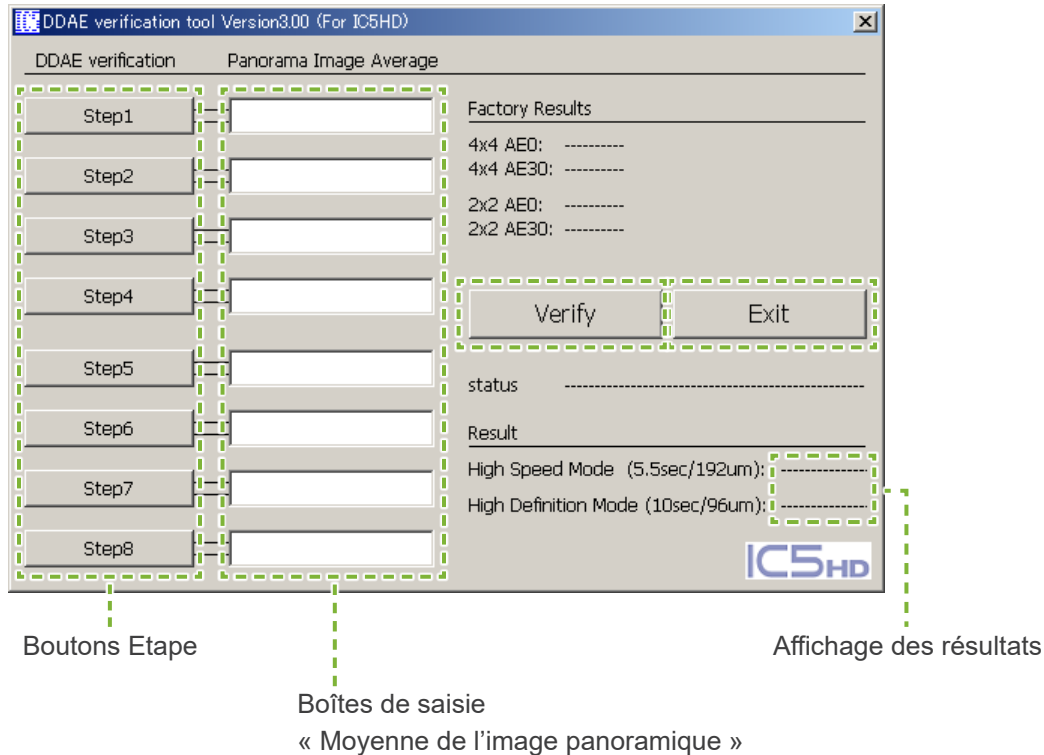


2-3-2. Outil de vérification DDAE

2-3-2-1. Démarrage

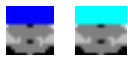
Double-cliquez sur le fichier DDAE_Verification_tool.exe du CD-ROM.

2-3-2-2. Explication de la fenêtre

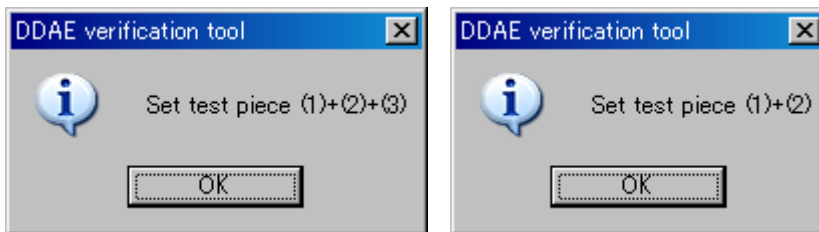


- Bouton d'étapes
Réglez les modes de l'appareil en fonction de l'étape sélectionnée.
- Boîtes de saisie « Moyenne de l'image panoramique »
Après l'exposition, saisissez la « moyenne de l'image panoramique » acquise pour l'étape en question.
- Bouton de vérification
Effectue une vérification DDAE en fonction des paramètres entrés.
- Bouton de sortie de l'application
Ferme l'application.
- Affichage des résultats.
Affiche les résultats de la vérification DDAE.

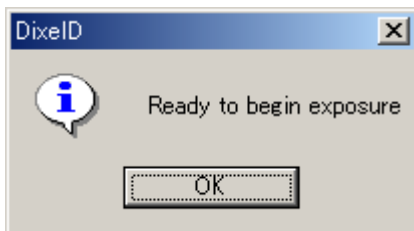
3. Procédure de vérification

- (1) Quittez l'application de base de données, puis lancez le programme Dxladj et saisissez l'adresse Internet.
- (2) Démarrez l'Outil de vérification DDAE.
- (3) Allumez le Veraview IC5.
- (4) Lorsque l'icône de résolution s'affiche dans la barre des tâches, mettez la pièce d'essai et exposez-la selon les étapes 1 à 8 (dans l'ordre). * Icône de résolution : 

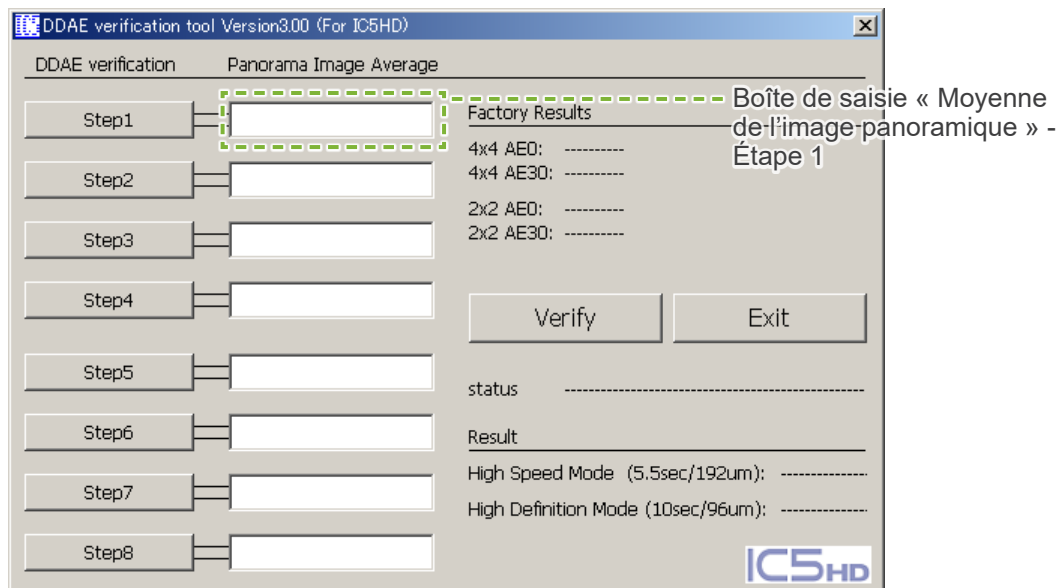
1. Appuyez sur le bouton « Step 1 » (étape 1).
2. Mettez les pièces d'essai indiquées dans la boîte de message, puis cliquez sur OK.



3. Lorsque le mode d'exposition est bien réglé, le message suivant s'affiche, accompagné d'un signal sonore de confirmation. Cliquez sur OK pour démarrer l'exposition.



Après le transfert des images, saisissez la « moyenne de l'image panoramique » affichée dans la barre d'état Dxladj dans la boîte de saisie de l'étape 1.



4. Répétez la procédure de l'étape 1 pour les étapes 2 à 8, en enregistrant à chaque fois la moyenne de l'image panoramique donnée.

5. Vérifiez les résultats des étapes 1 à 8.

Cliquez sur le bouton « Verify » pour visualiser les résultats des étapes 1 à 8.

Affichez les résultats de chaque mode d'exposition :

Mode Grande vitesse (192 um) et mode Haute définition (96 um).

OK: Vérification DDAE réussie.

Failed: Vérification DDAE échouée.

6. Éteignez le Veraview IC5.

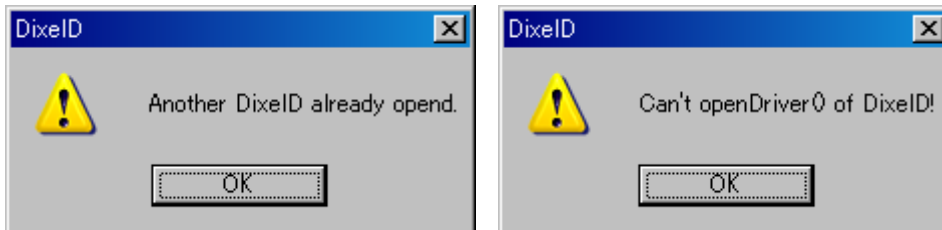
7. Quittez l'Outil de vérification DDAE.

8. Quittez le programme Dxladj.

4. Dépannage

1. [Problème]

Le message d'erreur suivant est affiché par Dxladj :



[Cause]

L'application de base de données et Dxladj sont exécutés en même temps.

[Solution]

Quittez l'application de base de données, puis redémarrez Dxladj.

2. [Problème]

Le message d'erreur suivant est affiché par l'Outil de vérification DDAE :



[Cause]

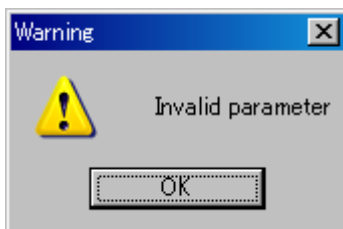
Le signal de confirmation de communication de l'Verview IC5 n'a pas été reçu.

[Solution]

Éteignez le Verview IC5 et fermez Dxladj et l'Outil de vérification DDAE. Recommencez les procédures à partir de la première étape.

3. [Problème]

Le message d'erreur suivant est affiché par l'Outil de vérification DDAE :



[Cause]

Des nombres non entiers figurent dans les boîtes de saisie de la moyenne de l'image panoramique, ou bien ces boîtes sont vides.

[Solution]

Vérifiez que la valeur correcte a été saisie dans la boîte « Moyenne de l'image panoramique ».

Spécifications techniques

Spécifications

Nom du produit	Veraview IC5 (Le Veraview IC-5 et le Veraview IC5 sont identiques.)
Modèle	XDP1
Type	EX-1, EX-2

Classification

Protection contre les chocs électriques Classe I, Type B

Pièces en contact de type B Stabilisateurs temporaires, tiges d'oreille, mentonnière, serre-tête, bloc de morsure, plaque de morsure, plaque du point nasal, plaque pour rayons X de la main, support labio-nasal et poignées pour le patient (pas de connexion conductrice au patient)

Protection contre l'infiltration de liquides IPX 0

Altitude de fonctionnement 3 000 m (max.)

Degré de pollution 2

Catégorie de surtension II

Mode de fonctionnement Fonctionnement non continu

Cycle opératoire 1:29, Par exemple, une exposition de 10 secondes par période de refroidissement de 5 minutes.

Méthodes de désinfection

- Entre les patients, désinfectez les pièces de contact B en les essuyant avec de l'éthanol (à 70-80 %).
S'il n'est pas possible de se procurer de l'éthanol (à 70-80 %), utilisez l'un des désinfectants indiqués ci-dessous ; n'utilisez pas d'autre type de désinfectant.

- Désinfectant action rapide DÜRR DENTAL FD 322
- Désinfectant action rapide DÜRR DENTAL FD 333
- Similicuir de nettoyage et d'entretien DÜRR DENTAL FD 360
- Désinfectant doux action rapide DÜRR DENTAL FD 366

- Une fois par jour, essuyez le panneau de contrôle avec de l'éthanol (à 70-80 %).

- Article à usage unique : enveloppe pour cale-dents.

Usage

Le Veraview IC5 est un appareil de radiographie extra-orale, utilisé pour les examens dentaires radiographiques et le diagnostic des dents, des mâchoires, de la structure buccale et des articulations temporo-mandibulaires par exposition d'un récepteur d'image radiographique à un rayonnement ionisant.

Tube de rayonnement

Modèle	D-055SB
Foyer	0,5
Angle cible	12,5 °
Matériau cible	Tungstène
Filtration inhérente	Au moins 1,0 mmAl
Énergie d'entrée maximale	635 w/s
Circuit (mise à terre centrale)	Tension constante (CC)
Courant filament maximal	3,0 A
Tension filament	2,8 – 3,6 V (pour un courant filament max. de 3,0 A)
Limites de fréquence filament	0 – 20 kHz

Assemblage générateur/tête radiographique

Tension de fonctionnement du tube	60 à 70 kV (contrôle automatique) (précision des valeurs de paramètres programmées $\pm 10\%$)
Courant de fonctionnement du tube	1 à 7,5 mA (contrôle automatique) (précision des valeurs de paramètres programmées $\pm 10\%$)
Reproductibilité du kerma dans l'air	Coefficient of variation max. 0.05
Puissance de sortie maximum	525 W (70 kV, 7,5 mA)
Filtration	Filtration inhérente minimum 2,5 mmAl à 70 kV/HVL 3 mmAl
Qualité du rayonnement	Couche de demi-atténuation ou CDA minimum 1,5 mmAl à 70 kV
Blindage primaire	Minimum 0,5 mm Pb ou équivalent
Température de la coque externe	45°C maximum
Cycle opératoire	1:29
Filament	Préchauffé
Redressement	Courant continu
Refroidissement	Refroidissement à huile
Unité thermique maximum	116 kJ (1 UT = 1,35 joule, 1J = 1Ws)
Rayonnement de fuite	max. 1,0 mGy/h à 1 m
Poids de la tête radiographique	Environ 6 kg
mAs minimum assemblage	4,8 mAs

Exposition automatique (DDAE)

Tension du tube	Pédodontique, Mode Grande vitesse 65 kV (fixe) Autres modes 70 kV (fixe)
Courant du tube	Automatiquement modifié en fonction de l'absorption radiographique de l'objet. Excursion (nominale) maximale 1 – 7,5 mA
Reproductibilité du kerma dans l'air	Coefficient of variation max. 0.05

Puissance requise

Tension nominale	EX-1 AC 100 – 120 V, 50 – 60 Hz monophasé (120 V pour USA et Canada uniquement) EX-2 AC 220 – 240 V, 50 – 60 Hz monophasé
Fusible du tableau de distribution	EX-1 20 A, lent EX-2 16 A, lent
Consommation pour EX-2	0,85 kVA 0,2 kVA (en veille)
Résistance de la ligne électrique	EX-1 max. 0,5 Ohm EX-2 max. 1 Ohm
Intensité nominale	max. 9,4 – 7,9 A (100 – 120 V en fonctionnement) 0,5 A (en veille)
Variation de la tension sectorielle = $100 (V_n - V_i)/V_i$	3 %
V_n = tension de ligne à vide, V_i = tension de ligne de charge	
Paramètre d'exposition pour intensité d'entrée maximale : 70 kV, 7,5 mA	
Signifie isolation de l'alimentation secteur : Prise secteur	

Paramètres mécaniques

Distance Source-Image (DSI)	520 mm (± 20 mm)
Distance Source-Surface (DSS)	150 mm min.
Agrandissement	de 1,234 à 1,3
Poids	
Unité principale	Environ 110 kg Avec l'emballage
Module de commande	Environ 0,33 kg Avec l'emballage
Dimensions externes	
Unité principale	L 890 × P 970 × H 2 350 mm L 890 × P 970 × H 2 180 mm (option)
Module de commande	L 120 × P 60 × H 120 mm
Hauteur verticale du foyer	1 045 ~ 1 830 mm ± 20 mm 960 ~ 1 660 mm ± 20 mm (option)
Faisceaux de positionnement	3 fournis (sagittal, Francfort, couche photosensible) Laser de classe 2 Longueur d'onde : caractéristique 655 nm Divergence du faisceau : 120 mm ± 10 % en longueur, 0,8 $\pm 0,2$ mm en largeur @250 mm Durée d'impulsion et taux de répétition : Continu Puissance de sortie maximum : 1 mW (selon IEC60825-1,21CFR PART 1040.10)

Atténuation équivalente au stabilisateur de tête, cale-dents et mentonnière : inférieure à 1,7 mmAl

Durée d'exposition et précision

Mode Grande vitesse	Panoramique : 5,5 secondes Pédodontique : 4,8 secondes Quadruple ATM : 3,6 secondes
Mode Haute définition	Panoramique : 10,0 secondes Pédodontique : 8,8 secondes Quadruple ATM : 6,8 secondes
Précision	$\pm (5 \% + 50 \text{ ms})$ (*La valeur enregistrée pour la FDA est ± 10 %)
Bouton d'émission	Type homme mort

Facteurs techniques associés aux fuites

Panoramique	70 kV, 900 mAs/h (70 kV, 7,5 mA, cycle actif 1:29, par exemple exposition de 5,5 s pour une période de repos de 2 minutes 40 secondes)
-------------	---

Fondement des mesures

Kv = Rayonnement réel surveillé par l'évaluateur non invasif du flux de rayons X. Les mA sont mesurés en surveillant le courant de la ligne de retour HT, qui est égal au courant du tube.

Durée d'exposition : Le point de départ de l'exposition est déterminé au moment où la valeur en kV atteint 75 % de la tension moyenne du tube. La fin de l'exposition est déterminée au moment où la valeur en kV revient à 75 % de la tension moyenne du tube.

Instructions d'essai concernant la tension, le courant et le temps d'exposition du tuyau à rayons X : Mode d'exposition constant (exposition manuelle).

Collimateur	1 collimateur fixe (fente panoramique)
--------------------	--

Radiographie numérique

Capteur	Capteur d'image CCD bidimensionnel à transfert de trame
Format de l'image résultante	max. 288 × 147,5 mm
Perceptibilité des détails (Résolution)	Taille de pixel 0,192 mm en mode Grande vitesse Taille de pixel 0,096 mm en mode Haute définition
Méthode d'imagerie	Intégration à retardement

Qualité de l'image

Résolution paire de lignes 2,5 LP/mm
Résolution faible contraste diamètre 2,0 mm

Données de doses de rayons X

L'Veraview IC5 utilise l'exposition automatique pour fournir des doses de rayons X optimales pour le patient. Les informations d'images suivantes sont enregistrées pour chaque exposition.

- Produit Dose-Surface (PDS) ($\text{mGy} * \text{cm}^2$)
- Moyenne tension tube (kV)
- Moyenne courant du tube (mA)

Consultez le manuel d'utilisation de l'application car les informations d'images affichées diffèrent selon l'application.

Le Produit Dose-Surface (PDS) ($\text{mGy} * \text{cm}^2$) ne s'affiche pas toujours, selon l'application.

Le Produit Dose-Surface affiché se réfère à la tension (kV)/courant (mA) du tube pour chaque exposition.

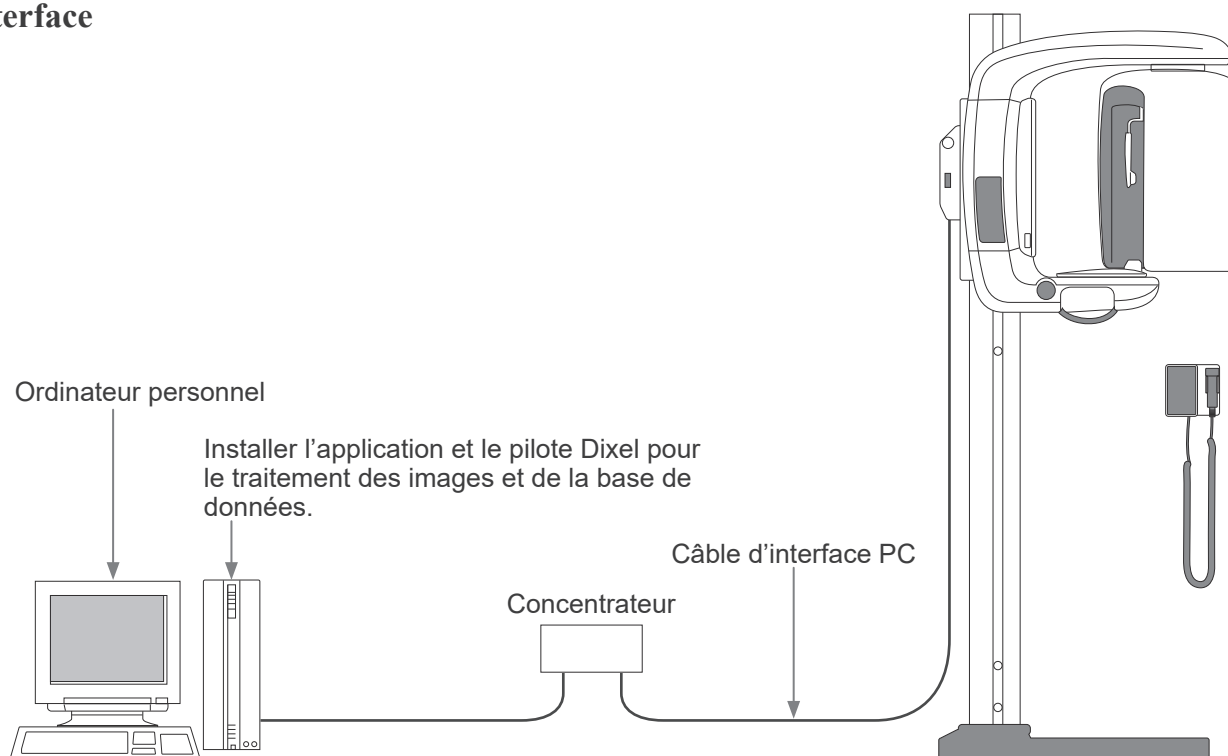
Le produit dose-surface affiché est le produit de la multiplication du kerma dans l'air et de la taille du champ de rayonnement. Ces valeurs sont les valeurs classiques et ne sont pas les produits de la dose-surface mesurés pour chaque rayonnement. Le kerma dans l'air est calculé en divisant le produit dose-surface par la taille du champ de rayons X de 58 mm de diamètre. La précision du kerma dans l'air et du produit Dose-Surface n'excède pas +/- 50%.

Le dosimètre pour vérifier et maintenir l'exactitude des indications de produit dose-surface doit être étalonné selon l'énergie appropriée.

Méthode utilisée pour estimer le produit dose-surface:

Measured by DAP (Dosage Area Product) meter. The DAP meter is calibrated according to the instructions in the accompanying user manual. The DAP meter is attached to the front of the X-ray head for the Pan. Be careful it does not fall and that its wiring is properly routed.

Interface



Énoncé SIP/SOP

Connexion câbles

Câble à paires torsadées non blindé muni de fiches de connexion RJ-45, longueur max. 2 m.

Exigences liées aux ordinateurs et à leurs périphériques

1. Le Veraview IC5 a été testé et jugé conforme aux limites relatives aux perturbations électromagnétiques établies pour les appareils médicaux selon la norme CEI 60601-1-2:2014. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible aux installations médicales typiques. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des rayonnements radioélectriques et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles à d'autres appareils voisins. Toutefois, il n'est pas garanti qu'un brouillage ne se produise pas dans une installation en particulier. Si cet appareil produit un brouillage nuisible à d'autres appareils, ce qui peut être déterminé en éteignant et rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter d'éliminer le brouillage en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
 - Réorienter ou déplacer l'appareil récepteur.
 - Augmenter la distance entre les appareils.
 - Brancher l'appareil à une prise de courant d'un autre circuit que celui auquel les autres appareils sont branchés.
 - Demander de l'aide au bureau le plus proche de J. MORITA OFFICE, de son représentant ou de son distributeur.
2. Le matériel suivant branché aux interfaces analogiques et numériques doit être certifié selon les normes IEC correspondantes (c.-à-d. IEC 60950-1 pour le matériel de traitement de données et IEC 60601-1 pour le matériel médical). De plus, toutes les configurations doivent être conformes à la norme système IEC 60601-1. Quiconque connecte d'autres appareils à l'entrée ou à la sortie du signal configure un système médical et est donc responsable quant à la conformité du système aux exigences de la norme IEC 60601-1. En cas de doute, consultez le bureau le plus proche de J. MORITA OFFICE, de son représentant ou de son distributeur pour obtenir de l'aide.

*** Certains des appareils suivants peuvent être la source de problèmes techniques avec le Veraview IC5. Pour le choix des équipements et connexions appropriés, adressez-vous à votre représentant J. MORITA OFFICE.**

ATTENTION

Les appareils suivants ne peuvent pas être situés dans la zone de protection contre les rayons X (voir page 4) ni à proximité du patient, à l'exception du concentrateur si ce dernier est conforme à la norme IEC60950-1 et si le courant de fuite de l'enceinte est conforme à la norme IEC 60601-1.

- * La proximité du patient désigne la zone où un contact, intentionnel ou non, peut se produire entre le patient ou le soignant du patient et les appareils susmentionnés, ou entre le patient ou le soignant du patient et d'autres personnes manipulant les appareils susmentionnés. Cette zone s'étend jusqu'à 1,83 m autour du périmètre du lit (table d'examen, fauteuil dentaire, cabine de traitement et autres) dans son emplacement prévu, et verticalement jusqu'à 2,29 m au-dessus du sol.

AVERTISSEMENT

- *Ne raccorder que les éléments spécifiés comme faisant partie du système électrique médical ou compatibles avec celui-ci.*
- *Ne pas utiliser de multiprise ou de rallonge pour l'alimentation du système.*

- * Les ordinateurs ou autres périphériques externes doivent être connectés conformément à la norme CEI 60601-1.
- * Les ordinateurs ou autres périphériques externes doivent être nettoyés conformément aux instructions du fabricant.
- * Les ordinateurs ou autres périphériques externes doivent être transportés, stockés et utilisés conformément aux instructions du fabricant.

Autres exigences système

Matériel	Ordinateur personnel sous Windows (spécifications minimum)
	Système d'exploitation : Microsoft Windows 2000 avec Service Pack ou version ultérieure.
	Unité centrale : Intel Pentium IV 1,7 GHz ou plus, ou processeur compatible.
	Mémoire : 512 Mo de RAM
	Lecteur de disque dur : 20 Go au minimum est recommandé.
	Carte vidéo : Carte d'acquisition vidéo Résolution de 1 024 × 768 et profondeur de couleur de 24 bits
	Protocole réseau : TCP/IP avec adresse IP statique.
	Interface réseau : Contrôleur réseau Ethernet 10BASE-T à usage universel
	Carte Port utilisé : 69/udp, 2102/tcp, 2102/tcp
	Autres : Carte réseau, lecteur CD-ROM, lecteur disquettes.
	Écran : TFT LCD 17 pouces 16 millions de couleurs 1024 × 768 pixels ou supérieur
	Norme : IEC60950-1 ou IEC60601-1 Réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) Normes UL connexes (ajout pour les USA) Normes connexes C-UL (ajout pour le Canada) Réglementation locale
	Concentrateur 10 Base-T, 100 Base-TX
	Norme : IEC60950-1 seulement si non utilisé à proximité du patient IEC60601-1 ou IEC60950-1 avec courant de fuite d'enceinte courant de fuite d'enceinte conforme à IEC 60601-1. Réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) Normes UL connexes (ajout pour les USA) Related C-UL standard (addition to Canada) Local regulations
	Concentrateur recommandé, par exemple
	Fabricant : Bay Networks
	Type : Bay Stack 350T
	Unité de stockage
	Les données des patients peuvent être sauvegardées en toute sécurité. Un lecteur magnéto-optique ou CD-R est recommandé.
	Norme : IEC60950-1 seulement si non utilisé à proximité du patient Réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) Normes UL connexes (ajout pour les USA) Normes connexes C-UL (ajout pour le Canada) Réglementation locale
	Autre matériel connecté à l'ordinateur
	Norme : IEC60950-1 seulement si non utilisé à proximité du patient Réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) Normes UL connexes (ajout pour les USA) Normes connexes C-UL (ajout pour le Canada) Réglementation locale
Logiciel d'application ;	Le logiciel de traitement des images ou de la base de données est fourni par J. MORITA. Il doit être utilisé sur un ordinateur Windows conforme aux spécifications ci-dessus. Il est conforme aux normes 93/42/EEC (en Europe), IEC62304 et 21 CFR (aux USA) et à la réglementation sur les appareils médicaux (au Canada). Si une autre application est utilisée, elle doit être conforme à la réglementation et aux normes ci-dessus, et compatible au pilote Dixel de J. MORITA MFG. CORP. Demandez l'interface appropriée à votre représentant local J. MORITA OFFICE.

Données environnementales

Conditions de fonctionnement

Température	+10°C à +35°C
Humidité	30% à 75% sans condensation
Plage de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa

Conditions de transport et d'entreposage

Température	-10°C à +50°C
Humidité	20% à 80 % sans condensation
Plage de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa

Langue d'origine Anglais

Élimination des déchets

L'emballage doit être recyclé. Les pièces métalliques de l'appareil sont éliminées en tant que déchets de métaux. Les matériaux synthétiques, les composants électriques ainsi que les cartes de circuits imprimés sont éliminés en tant que déchets électriques. L'appareil doit être éliminé conformément à la réglementation nationale applicable. Consultez pour cela les entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets. Veuillez vous renseigner auprès des administrations municipales ou communautaires pour identifier les entreprises locales spécialisées dans l'élimination des déchets.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés et doivent être collectés séparément. Pour de plus amples renseignements, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.



Symboles et marques

* Certains symboles peuvent ne pas être utilisés.

WARNING
This X-ray unit may be dangerous to patient and operator unless safe exposure factors, operating instructions and maintenance schedules are observed.

Explosion hazard: Do not use in presence of flammable anesthetics.

MISE EN GARDE
Cet appareil à rayons X peut présenter un danger pour le patient et l'opérateur, si les facteurs d'expositions qui ne présentent pas de danger, les instructions d'emploi et les programmes d'entretien ne sont pas respectés.

Risque d'explosion : ne pas utiliser en présence d'anesthésiants inflammables.

(EX-1)

NOTICE
The audible signal, which is installed in Control Box, is active when X-ray is emitted and is deactivated when X-ray is terminated.

AVIS
Le signal sonore, installé dans la boîte de commande, est activé lorsqu'un rayon X est émis et désactivé lorsque celui-ci est interrompu.


(EX-1)

Tube Voltage
Range: 60 - 70 kV
Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value

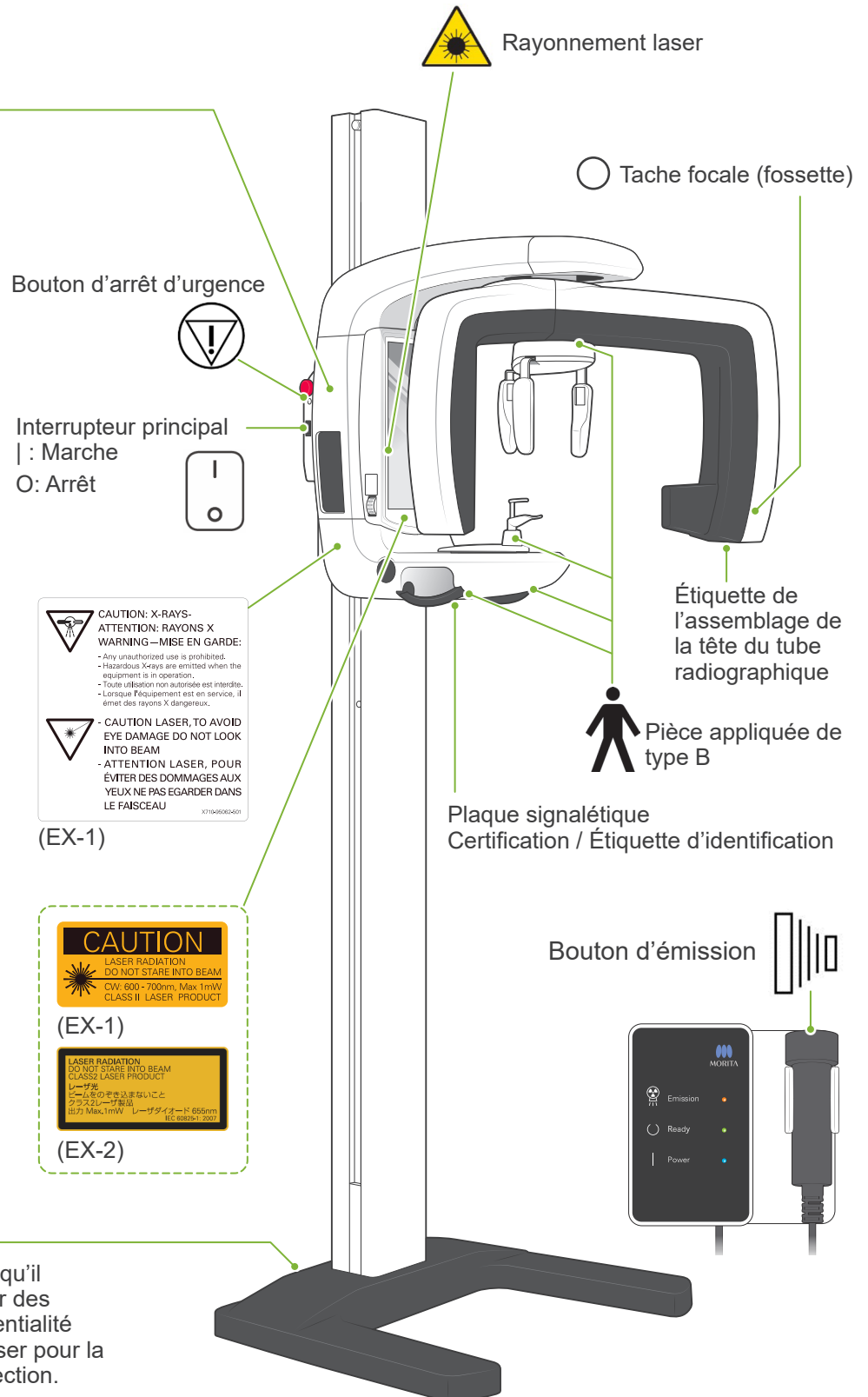
Tube Current
Range: 1 - 7.5 mA
Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value

Exposure Timer
Accuracy: ±10% of Selected Value

	High Definition Mode (sec)	High Speed Mode (sec)
Panorama	10.0	5.5
PEDO	8.8	4.8
TMJ	7.1	3.9

 Tube voltage and tube current are controlled by DDAE.

X250-92123-500



(EX-1)

CAUTION: X-RAYS- ATTENTION: RAYONS X WARNING - MISE EN GARDE:
- Any unauthorized use is prohibited.
- Hazardous X-rays are emitted when the equipment is in operation.
- Toute utilisation non autorisée est interdite.
- Lorsque l'équipement est en service, il émet des rayons X dangereux.


CAUTION LASER, TO AVOID EYE DAMAGE DO NOT LOOK INTO BEAM - ATTENTION LASER, POUR ÉVITER DES DOMMAGES AUX YEUX NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU
X71800062601

(EX-1)

CAUTION
LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CW 600-700nm, Max 1mW
CLASS II LASER PRODUCT

(EX-2)

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS II LASER PRODUCT
レーザー光
ビームをのぞき込まないこと
クラスIIレーザー製品
出力 Max.1mW レーザダイオード 655nm
IEC 82825-1:2007

 **Équipotentialité**
Utiliser ce terminal lorsqu'il est nécessaire d'utiliser des conducteurs d'équipotentialité potentiels ; ne pas utiliser pour la mise à la terre de protection.

WARNING

This X-ray unit may be dangerous to patient and operator unless safe exposure factors, operating instructions and maintenance schedules are observed.

Explosion hazard: Do not use in presence of flammable anesthetics.

MISE EN GARDE

Cet appareil à rayons X peut présenter un danger pour le patient et l'opérateur, si les facteurs d'expositions qui ne présentent pas de danger, les instructions d'emploi et les programmes d'entretien ne sont pas respectés.

Risque d'explosion : ne pas utiliser en présence d'anesthésiants inflammables.

(EX-1)

NOTICE

The audible signal, which is installed in Control Box, is active when X-ray is emitted and is deactivated when X-ray is terminated.

AVIS

Le signal sonore, installé dans la boîte de commande, est activé lorsqu'un rayon X est émis et désactivé lorsque celui-ci est interrompu.

(EX-1)



(EX-1)

ATTENTION
RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER DES YEUX LE
FAISCEAU
CW: 600-700 nm, Max. 1 mW
PRODUIT LASER DE CLASSE 2



(EX-2)

RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER DES YEUX LE
FAISCEAU
PRODUIT LASER DE CLASSE 2
Max. 1 mW 655 nm

Tube Voltage

Range: 60 - 70 kV
Accuracy: $\pm 10\%$ of Programmed Setting Value

Tube Current

Range: 1 - 7.5 mA
Accuracy: $\pm 10\%$ of Programmed Setting Value

Exposure Timer

Accuracy: $\pm 10\%$ of Selected Value

	High Definition Mode (sec)	High Speed Mode (sec)
Panorama	10.0	5.5
PEDI.	8.8	4.8
TMJ	7.1	3.9



Tube voltage and tube current are controlled by DDAE.

X250-92123-500

(EX-2)

TENSIÓN DEL TUBO
INTERVALO: 60-70 kV
PRECISIÓN: $\pm 10\%$ del valor del ajuste programado

CORRIENTE DEL TUBO
INTERVALO: 1-7,5 mA
PRECISIÓN: $\pm 10\%$ del valor del ajuste programado

TEMPORIZADOR DE EXPOSICIÓN
PRECISIÓN: $\pm 10\%$ del valor seleccionado

	Modo de alta definición	Modo de alta velocidad
Panorám.	10.0	5.5
Pediát.	8.8	4.8
ATM	7.1	3.8

La tensión y la corriente del tubo son controladas por DDAE



CAUTION: X-RAYS-
ATTENTION: RAYONS X
WARNING—MISE EN GARDE:

- Any unauthorized use is prohibited.
- Hazardous X-rays are emitted when the equipment is in operation.
- Toute utilisation non autorisée est interdite.
- Lorsque l'équipement est en service, il émet des rayons X dangereux.



- CAUTION LASER, TO AVOID EYE DAMAGE DO NOT LOOK INTO BEAM
- ATTENTION LASER, POUR ÉVITER DES DOMMAGES AUX YEUX NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU

X71695062-001

(EX-1)

Emballage



Haut



Protéger de la pluie



Fragile



Limite de température



Limitation de l'humidité



Limitation de la pression atmosphérique



Prière de consulter les documents d'accompagnement



Ne pas réutiliser

Rx Only

Dispositif de prescription

MISE EN GARDE: Aux États-Unis, la loi fédérale n'autorise la vente de cet appareil qu'aux dentistes et aux professionnels de santé autorisés.

(valable uniquement pour les États-Unis)

Plaque signalétique, étiquette de l'assemblage de la tête du tube radiographique et instructions d'utilisation



Numéro de série



Fabricant



Date de fabrication



GS1 DataMatrix



Medical device (appareil médical)



Unique device identifier
(identifiant unique de l'appareil)



Courant alternatif



Se reporter aux instructions d'utilisation



Pays ou région



(Noms des pays : conformément à l'ISO 3166-1, codes alpha-3)

(Exemples)

La description figurant à côté du code est une indication conforme aux réglementations, valable uniquement dans le pays ou la région concernés.



Marquage CE (0197)
(valable uniquement pour l'UE)
En conformité avec la directive européenne 93/42/CEE.



Représentant européen autorisé
conformément à la directive européenne 93/42/CEE
(valable uniquement pour l'UE)

Marquage CE
(valable uniquement pour l'UE)
En conformité avec la directive européenne 2011/65/UE.



Marque de certification cTUVus
(valable uniquement pour les États-Unis et le Canada)



Marquage de matériel électrique
conformément à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE)
(valable uniquement pour l'UE)



Représentant autorisé en Suisse

Éléments indiqués sur la plaque signalétique et étiquette de l'assemblage de la tête du tube radiographique

* Pour plus d'informations, reportez-vous à « Spécifications techniques » (p. 44).

* Certains des symboles décrits sur la page précédente peuvent être inclus.

Plaque signalétique

Model: Modèle de système à rayons X

Type: Type

Input: Tension, fréquence, et puissance d'entrée nominales en fonctionnement

Standby: Puissance d'entrée en veille

Duty Cycle: Cycle de service du système à rayons X

Code-barres 2D en bas à droite: Code de l'étiquette

Étiquette de l'assemblage de la tête du tube radiographique

MODEL: Modèle d'assemblage de l'enceinte du tube

HEAD NO.: Numéro de série de l'assemblage de l'enceinte du tube

DATE OF MFG.: Date de fabrication

TOTAL FILTRATION: Filtration inhérente min.

RATING: Sortie nominale de l'assemblage de l'enceinte du tube

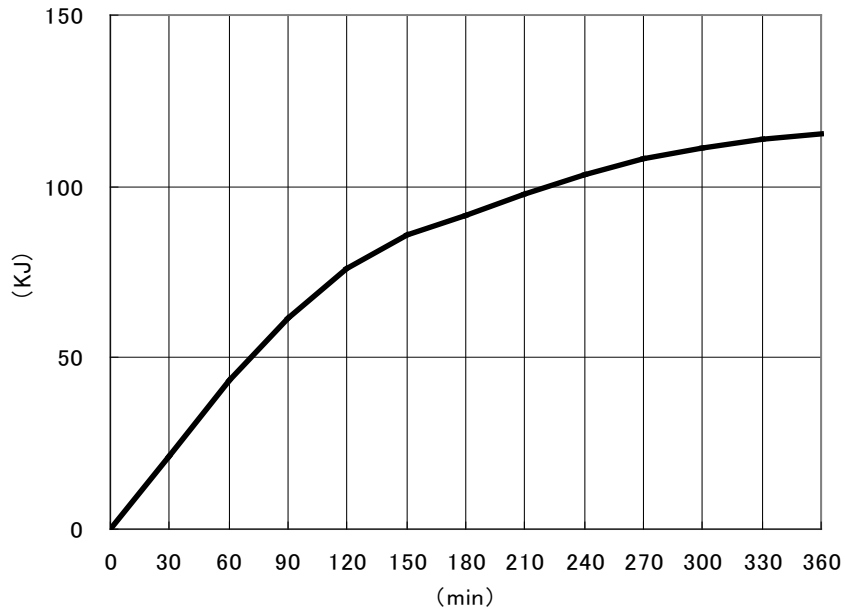
TUBE MODEL: Modèle de tube à rayons X

TUBE ANODE NO.: Numéro de série du tube à rayons X

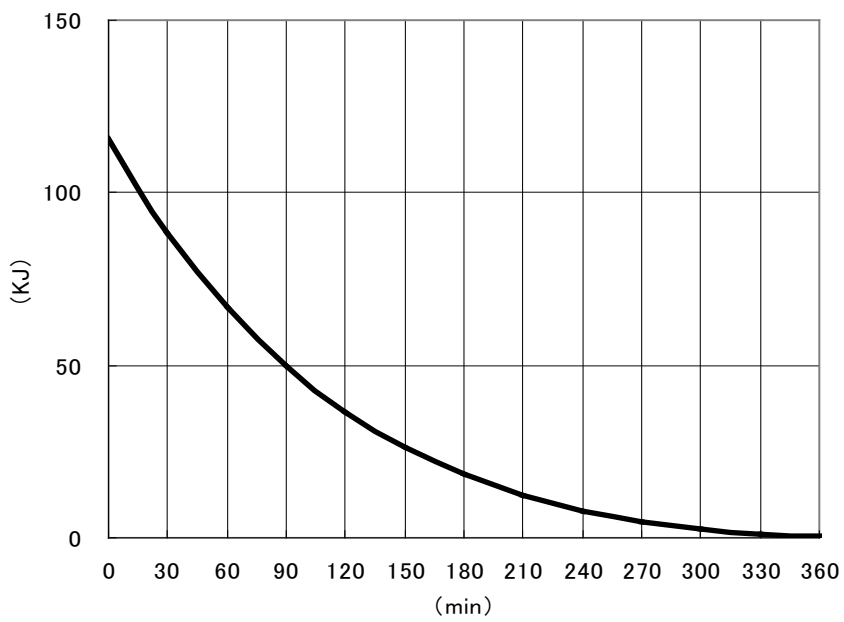
MFD. BY: Fabricant du tube à rayons X

EFFECTIVE FOCAL SPOT: Valeur du foyer nominale

Courbe d'échauffement de l'enceinte du tube



Courbe de refroidissement de l'enceinte du tube

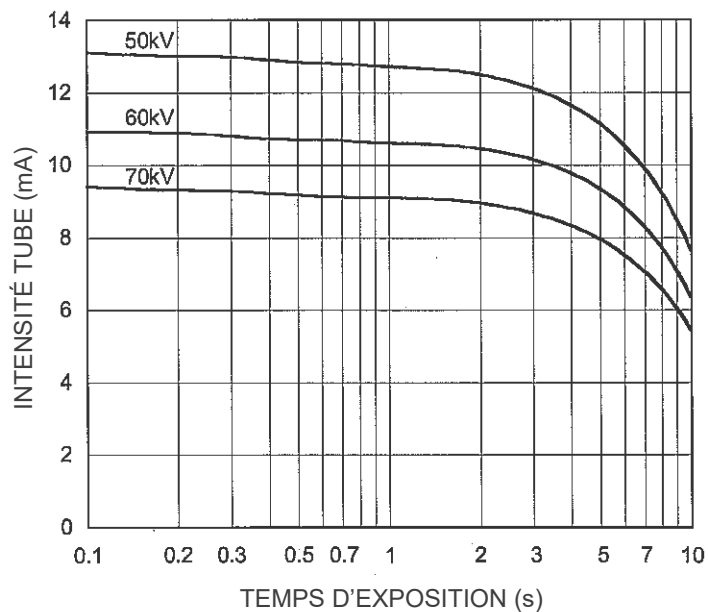


Graphique d'évaluation du tube

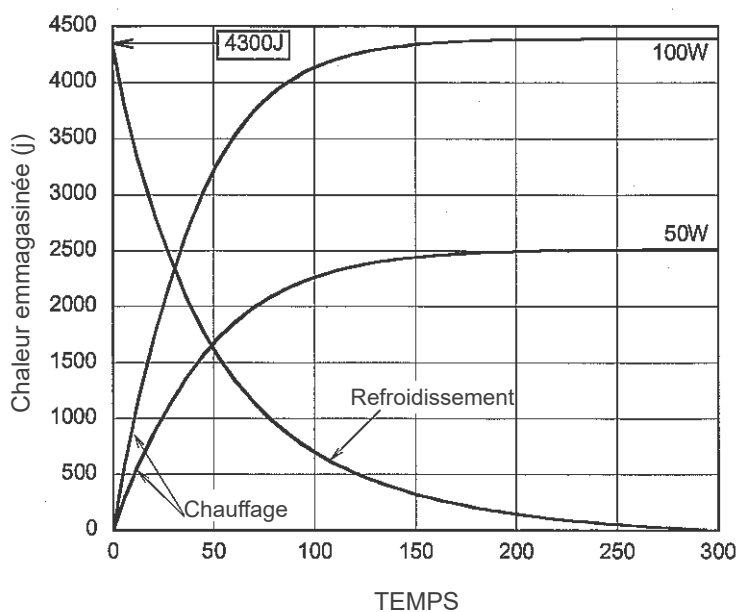
Graphique de capacité maximale

(Graphique de capacité maximale absolue)

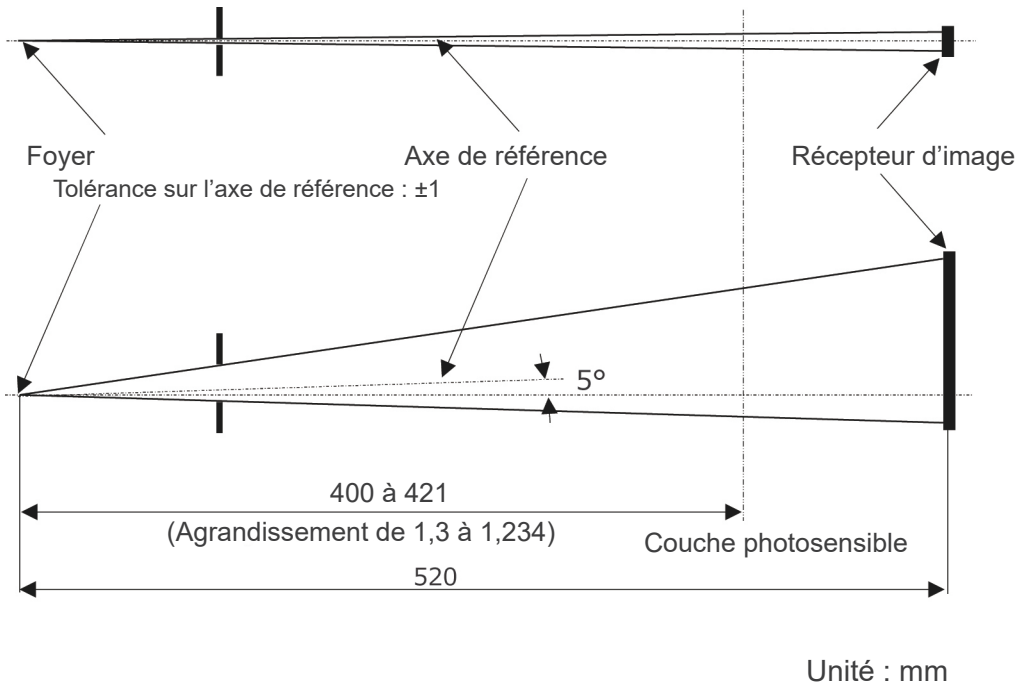
Foyer optique : 0,5 mm



Caractéristiques thermiques de l'anode



Relation entre le point focal, le faisceau de rayons X et le récepteur d'image



Perturbations électromagnétiques (PEM)

Le Veraview IC5 (ci-après « cet appareil ») est conforme à la norme CEI 60601-1-2:2014 (4e édition), la norme internationale correspondant aux perturbations électromagnétiques (PEM).

Le texte qui suit correspond au paragraphe « Guidance and Manufacturer's Declaration » (« Directives et déclaration du fabricant ») exigé par la norme CEI 60601-1-2:2014 (4e édition), la norme internationale correspondant aux perturbations électromagnétiques.

Il s'agit d'un produit du groupe 1, classe B, conformément à la norme EN 55011 (CISPR 11).

Cela signifie que cet appareil ne génère pas et/ou n'utilise pas internationalement des rayonnements radioélectriques, sous la forme de rayonnement électromagnétique, de raccord inductif et/ou capacitif, pour le traitement du matériau ou en vue d'une inspection/analyse et qu'il convient à une utilisation dans des établissements domestiques et dans des établissements directement reliés à un réseau d'alimentation à basse tension qui alimente des bâtiments à des fins domestiques.

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Perturbation par conduction CISPR 11	Group 1 Class B	Cet appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'elles interfèrent avec les appareils électroniques avoisinants.
Perturbation par rayonnement- CISPR 11	Group 1 Class B	Cet appareil convient à tous les établissements, y compris dans des bâtiments résidentiels ou directement reliés au réseau électrique public à basse tension qui alimente les immeubles à des fins domestiques.
Courant harmonique CEI 61000-3-2	Class A	
Fluctuations de tension et scintillement CEI 61000-3-3	Clause 5	

AVERTISSEMENT


- *L'environnement d'utilisation de cet appareil est un établissement de soins professionnels.*
- *Cet appareil exige des précautions spéciales concernant les perturbations électromagnétiques (PEM) ; il doit être installé et mis en service conformément aux informations PEM fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.*
- *L'emploi de pièces autres que celles fournies ou spécifiées par J. MORITA MFG. CORP. pourrait induire une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de l'appareil et entraîner un mauvais fonctionnement.*
- *N'utilisez pas cet appareil comme un équipement auxiliaire ou associé avec d'autres. S'il est nécessaire de l'utiliser comme un équipement auxiliaire ou associé, vérifiez d'abord si cet équipement et les autres équipements fonctionnent correctement.*
- *Les équipements de communication RF portables et mobiles (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute autre partie du XDP1, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.*

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	±2 kV, ±4 kV, ±6 kV, ±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	Les revêtements de sol doivent être en bois, en béton ou en carreau céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	Le réseau électrique doit être d'une qualité comparable à celle d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
Surtension CEI 61000-4-5	<u>Alimentation AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV phase(s) à phase(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV phase(s) à terre <u>Entrée/sortie de signalisation</u> ±2 kV phase(s) à terre	<u>Alimentation AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV phase(s) à phase(s) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV phase(s) à terre <u>Entrée/sortie de signalisation</u> *1 ±2 kV phase(s) à terre	Le réseau électrique doit être d'une qualité comparable à celle d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
Chutes de tension, brèves interruptions et variations de la tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	<u>creux</u> 0 % UT : 0,5 cycle (à 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % UT : 1 cycle (à 0°) 70 % UT : 25/30 cycles (à 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>interruptions brèves</u> 0 % UT : 250/300 cycles 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	<u>creux</u> 0 % UT : 0,5 cycle (à 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % UT : 1 cycle (à 0°) 70 % UT : 25/30 cycles (à 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>interruptions brèves</u> 0 % UT : 250/300 cycles 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If user of this device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that this device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Champ magnétique de fréquence de régime (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m (m. q.) 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m (m. q.) 50 Hz ou 60 Hz	Le champ magnétique de fréquence de régime doit être d'un niveau comparable à celui d'un environnement commercial ou hospitalier représentatif.
REMARQUE 1 : UT est la tension CA du réseau électrique avant l'application du niveau de test. REMARQUE 2 : m.q. : moyenne quadratique			

*1: Not applicable because it does not connect directly to outdoor cable.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V ISM ^(c) /bande de fréquence radio amateur : 6 V 150 kHz à 80 MHz	3 V ISM ^(c) /bande de fréquence radio amateur : 6 V 150 kHz à 80 MHz	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance de toute partie de cet appareil (y compris les câbles) inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distances de séparation recommandées</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz à } 80 \text{ MHz}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,7 \text{ GHz}$ $d = \frac{6}{E} \sqrt{P} \quad \text{équipement de communication RF portable sans fil}$ <p>Dans laquelle P est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, E est le niveau de conformité en V/m et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champs provenant d'émetteurs de RF de champ, définis par une étude de site électromagnétique^(a), devraient être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquences^(b).</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité d'appareils portant le symbole suivant :</p> 
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930 MHz 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970 MHz 28 V/m 2 450 MHz 9 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930 MHz 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970 MHz 28 V/m 2 450 MHz 9 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz	

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage supérieure de fréquences s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives ne sont pas forcément valides dans tous les cas. La propagation des ondes électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

^(a) Des intensités de champs provenant d'émetteurs fixes, comme les stations pour les téléphones cellulaires ou sans-fil et les radios mobiles terrestres, radios amateurs, émissions de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent pas être prévues en théorie avec beaucoup de précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique généré par les émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il faut vérifier que le fonctionnement de l'appareil est normal. Si un fonctionnement anormal est constaté, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

^(b) Au-delà de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

^(c) Les bandes ISM (Industrial, Scientific and Medical) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

Performances de base

- Pas d'irradiation par rayons X sans utilisation active du bouton d'émission.
- Fin d'émission des rayons X lorsque le bouton d'émission est relâché.
- Pas de mouvement inattendu de l'appareil.

REMARQUE:

Si les performances essentielles sont perdues ou dégradées en raison de perturbations électromagnétiques, un mouvement inattendu peut se déclencher sans actionnement actif, l'émission des rayons X peut se poursuivre malgré le relâchement du bouton d'émission ou une irradiation par rayons X peut se produire sans utilisation active du bouton d'émission.



Development and Manufacturing

J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website
www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.

9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.

71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043
www.siamdent.com

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic Systems

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries